

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

第 56/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照第29/2015號行政法規《法律改革諮詢委員會》第四條及第五條的規定，作出本批示。

一、根據第29/2015號行政法規第四條第一款（三）項，續任法務局副局長梁葆瑩為法律改革諮詢委員會成員。

二、根據第29/2015號行政法規第四條第一款（四）項，續任下列人士為法律改革諮詢委員會成員：

林笑雲，副主席；

陳子勁；

米萬英；

何偉寧；

Augusto Teixeira Garcia；

王禹；

方泉；

蔣朝陽；

陳華強。

三、根據第29/2015號行政法規第四條第一款（四）項，委任下列人士為法律改革諮詢委員會成員：

Viriato Manuel Pinheiro de Lima (利馬)；

唐曉峰；

鄭泳賢；

沙雁期。

四、本批示所指成員的任期由二零一八年四月一日起至二零二零年三月三十一日止。

二零一八年三月十六日

行政長官 崔世安

二零一八年三月十九日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2015 (Conselho Consultivo da Reforma Jurídica), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação de Leong Pou Ieng, subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, como membro do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2015.

2. São renovados os seguintes membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica, nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2015:

Paula Hsiao Yun Ling, vice-presidente;

Chan Tsz King;

Mai Man Ieng;

Ho Wai Neng;

Augusto Teixeira Garcia;

Wang Yu;

Fang Quan;

Jiang Chaoyang;

Chan Wa Keong.

3. São designados os seguintes membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica, nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2015:

Viriato Manuel Pinheiro de Lima;

Tong Hio Fong;

Cheang Weng In;

Henrique Miguel de Pedro Saldanha.

4. O período de funções dos membros referidos no presente despacho é de 1 de Abril de 2018 a 31 de Março de 2020.

16 de Março de 2018.

O Chefe do Executivo, Chui Sai On.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Março de 2018.
– A Chefe do Gabinete, substituta, Lo Lai Heng.

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零一八年二月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，行政會秘書處下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

石麗儀，第一職階首席技術員，自二零一八年一月三十日起生效；

李鑑威，第五職階重型車輛司機，自二零一八年一月三十一日起生效。

二零一八年三月十六日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, desta Secretaria do Conselho Executivo — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Seak Lai I, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 30 de Janeiro de 2018;

Lei Kam Wai, como motorista de pesados, 5.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2018.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 16 de Março de 2018.

— A Secretaria-geral, O Lam.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第47/2018號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 47/2018

經刊登於二零一八年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的第14/2018號經濟財政司司長批示，撥予身份證明局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中兩名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第14/2018號經濟財政司司長批示撥予身份證明局的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長歐陽瑜，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：研究開發及檔案管理廳代廳長陳婉麗，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 14/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços de Identificação e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que dois dos seus elementos deixaram de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuída pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 14/2018, à Direcção dos Serviços de Identificação, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Ao Ieong U, directora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chan Un Lai, chefe do Departamento de Estudos da Exploração e Administração do Arquivo, substituta e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

委員：行政及財政處處長張麗珊，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示由二零一八年三月一日起生效。

二零一八年三月十六日

經濟財政司司長 梁維特

第 49/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第110/2014號行政命令所授予的權限，並根據澳門世界貿易中心股份有限公司章程第十九條、第三十三條及第三十六條，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示：

一、委任下列人士代表澳門特別行政區在澳門世界貿易中心股份有限公司擔任職務，自二零一八年五月一日起為期兩年：

(一) 崔世昌——董事會主席；

(二) 高展鵬——董事會常務董事兼執行委員會主席；

二、戴建業代表澳門特別行政區政府擔任澳門世界貿易中心有限公司董事會成員的委任，自二零一八年五月一日起續期兩年。

三、執行上述各職務的報酬由該公司根據章程規定訂定。

二零一八年三月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年三月二日作出的批示：

黃偉麟——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任其擔任經濟財政司司長辦公室顧問，自二零一八年四月三日起為期一年。

二零一八年三月二十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 黃善文

Vogal: Cheong Lai San, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Março de 2018.

16 de Março de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 49/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e da competência que lhe foi delegada pela Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos do artigo 19.º, artigo 33.º e artigo 36.º dos Estatutos do Centro de Comércio Mundial Macau, S.A. (World Trade Center Macau Co., Ltd.), e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeadas as seguintes individualidades para o exercício de funções, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, no Centro de Comércio Mundial Macau, S.A. (World Trade Center Macau Co., Ltd.), pelo período de dois anos, a partir do dia 1 de Maio de 2018:

1) Chui Sai Cheong — Presidente do Conselho de Administração;

2) Kou Chin Pang — Administrador-delegado do Conselho de Administração e presidente da Comissão Executiva.

2. É renovada a nomeação de Tai Kin Ip, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, como membro do Conselho de Administração do Centro de Comércio Mundial Macau, S.A. (World Trade Center Macau Co., Ltd.), pelo período de dois anos, a partir do dia 1 de Maio de 2018.

3. A remuneração pelo exercício das funções acima referidas é a que for fixada nos termos estatutários pela Sociedade.

22 de Março de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Março de 2018:

Casimiro de Jesus Pinto — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, nos termos dos artigos 18.º, n.^{os} 1, 2 e 4, e 19.º, n.^º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, a partir de 3 de Abril de 2018.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 23 de Março de 2018. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Vong Sin Man*.

保安司司長辦公室

第 51/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第111/2014號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長薛仲明或其法定代理人以澳門特別行政區名義與謝美華續簽其個人勞動合同。

二零一八年三月十六日

保安司司長 黃少澤

二零一八年三月二十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

第 39/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第十一條第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、續任關志輝為重審小組正選成員，任期至二零一九年三月三十一日止，並由劉秉權擔任其候補人。

二、本批示自二零一八年四月一日起產生效力。

二零一八年三月十九日

社會文化司司長 譚俊榮

第 40/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照經第23/2010號行政法規修改的第6/1999號行政法規第五條、以及經第13/2011號行政法規修改的第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 51/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho, com Che Mei Wa.

16 de Março de 2018.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 20 de Março de 2018. — A Chefe do Gabinete, Cheong Ioc Ieng.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 39/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovada a nomeação de Kwan Chi Fai como membro efectivo do grupo de nova apreciação, até 31 de Março de 2019, tendo como seu suplente Lau Ping Kuen.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2018.

19 de Março de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Alexis, Tam Chon Weng.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 40/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2010, e das

33/2003號行政法規第二條第四款(九)項及(十)項的規定，作出本批示。

一、委任下列私人機構的代表為社會工作委員會的委員，任期兩年：

(一) 澳門街坊會聯合總會：吳小麗（正選）及林敏芝（候補）；

(二) 澳門工會聯合總會：梁偉峰（正選）及蕭紹斐（候補）；

(三) 澳門婦女聯合總會：林婉妹（正選）及何嘉欣（候補）；

(四) 澳門明愛：黎妙玲（正選）及李鴻樞（候補）；

(五) 同善堂：冼志耀（正選）及蔡明威（候補）；

(六) 澳門仁慈堂：盧茜儀（正選）及李錦斐（候補）；

(七) 鏡湖醫院慈善會：林燕妮（正選）及余昇（候補）；

(八) 澳門特別行政區紅十字會：黃麗娟（正選）及馬健華（候補）；

(九) 母親會：Lei da Graça Costa e Silva Veronica（正選）及蔡潔珍（候補）；

(十) 澳門天主教美滿家庭協進會：黃正為（正選）及周麗雲（候補）；

(十一) 澳門循道衛理聯合教會：陳藜生（正選）及李婉心（候補）；

(十二) 澳門社會工作人員協進會：吳婉瑩（正選）及吳雲峰（候補）。

二、委任下列人士為社會工作委員會的委員，任期兩年：

(一) 林翠倩；

(二) 張嘉敏；

(三) 區志強；

(四) 李雪屏。

三、本批示自二零一八年四月七日起生效。

二零一八年三月二十一日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一八年三月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

alíneas 9) e 10) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2003, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados como vogais do Conselho de Acção Social, pelo período de dois anos, os seguintes representantes das instituições particulares:

1) Ng Siu Lai (efectivo) e Lam Man Chi (suplente) da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

2) Leong Wai Fong (efectivo) e Siu Siu Man Annie (suplente) da Federação das Associações dos Operários de Macau;

3) Lam Un Mui (efectivo) e Ho Ka Ian (suplente) da Associação Geral das Mulheres de Macau;

4) Lai, Tereza (efectivo) e Lei Hong Su (suplente) da Cáritas de Macau;

5) Sin Chi Yiu (efectivo) e Choy Meng Vai (suplente) da Associação de Beneficência Tung Sin Tong;

6) Gisela Maria de Assis Fernandes Nunes (efectivo) e Lee Kam Man, Terry (suplente) da Santa Casa da Misericórdia de Macau;

7) Lam In Nie (efectivo) e U Seng (suplente) da Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu;

8) Wong Lai Seong (efectivo) e Va, Quin (suplente) da Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau;

9) Lei da Graça Costa e Silva Veronica (efectivo) e Choi Kit Chan (suplente) da Obra das Mães;

10) Wong Ching Wai, Alexander (efectivo) e Chow Lai Wan Filomena (suplente) do Movimento Católico Apoio à Família-Macau;

11) Chan Lai Sang (efectivo) e Lee Yuen Sum (suplente) da Igreja Metodista de Macau;

12) Ng Un Ieng (efectivo) e Ng Wan Fong (suplente) da Associação dos Assistentes Sociais de Macau.

2. São designadas como vogais do Conselho de Acção Social, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

1) Lam Choi Sin;

2) Cheong Ka Man;

3) Au Chi Keung;

4) Lei Sut Peng.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 7 de Abril de 2018.

21 de Março de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Março de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

廉政公署
COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgânia	分類 Classificação Func. Func.	經濟 Económica	名稱 Designação		追加登錄 Reforços/ Inserções	註銷 Anulações
			Comissariado Contra a Corrupção	BENS E SERVIÇOS		
50-27		02-00-00-00-00	廉政公署			
		03-01-00-00-00	耐用品			
		02-01-07-00-00	Bens duradouros			
		02-01-07-00-03	辦事處設備 Equipamento de secretaria			100,000.00
1-02-1		02-01-07-00-03	文儀器材 Máquinas de escritório			
		02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços			
		02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações			
1-02-1		02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica			200,000.00
		02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos			
1-02-1		02-03-08-00-03	專業及技術專刊之製作 Publicações técnicas e especializadas			50,000.00
		02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados			
1-02-1		02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		350,000.00	
				總額 Total	350,000.00	350,000.00
			核准依據: Referente à autorização:	27/02/2018之廉政專員批示 Despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 27/02/2018		

二零一八年三月二十日於廉政公署——辦公室主任 沈偉強

Comissariado contra a Corrupção, aos 20 de Março de 2018. — O Chefe do Gabinete, Sam Vai Keong.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一八年三月十二日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本署第三職階輕型車輛司機唐世俊的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年一月二十六日起生效。

摘錄自審計長於二零一八年三月十三日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本署第二職階二等技術輔導員區美靈的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年二月七日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本署第二職階勤雜人員陳淑芳的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年二月七日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第一職階首席高級技術員盧嘉華的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第一職階首席高級技術員陳舒巍的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第三職階輕型車輛司機李根強的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年二月七日起生效。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 12 de Março de 2018:

Tong Sai Chon — alterado o contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 13 de Março de 2018:

Ao Mei Leng — alterado o contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2018.

Chan Sok Fong — alterado o contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2018.

Lou Ka Wa — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Janeiro de 2018.

Chan Su Ngai — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Lei Kan Keong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Fevereiro de 2018.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação	名稱 Designação		追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
		功能 Func.	經濟 Económica		
50-41	審計署 Comissariado da Auditoria				
1-01-1	02-01-01-00-00 建設及大型裝修 Construções e grandes reparações			50,000.00	300,000.00
1-01-1	02-01-07-00-99 其他 Outros				
1-01-1	02-03-02-02-02 衛生及清潔 Higiene e limpeza			130,000.00	
1-01-1	02-03-05-03-02 其他 Outros			80,000.00	
1-01-1	02-03-09-00-99 其他 Outros			40,000.00	
				總額 Total	300,000.00
					300,000.00
核准依據: Referente à autorização:		07/02/2018之審計長批示 Despacho do Exm.º Sr. Comissário, de 07/02/2018			

二零一八年三月二十一日於審計長辦公室——辦公室主任 何慧卿

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 21 de Março de 2018. — A Chefe do Gabinete, Ho Wai Heng.

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

聲明

治安警察局警務總長編號218851，劉錫漳，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項規定，於二零一八年三月十九日轉為退休狀況，並於同日終止擔任本局顧問之職務。

二零一八年三月十九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關

批示摘要錄

根據保安司司長於二零一八年三月十三日之批示，對第14/2016-1.1-DIS號紀律程序行使《澳門公共行政工作人員通則》第三百二十二條及第111/2014號行政命令第一款賦予的權限，決定根據同一通則第三百條第一款e) 項、第三百零五條、第三百一十一條及第三百一十五條第一款的規定，對海關第七職階技術工人，Miguel Antonio da Rocha Lopes，編號984911，科處撤職處分，由二零一八年三月十七日起執行。

二零一八年三月二十一日海關

副關長 吳國慶

終審法院院長辦公室

批示摘要錄

摘錄自終審法院院長於二零一八年三月十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款第（一）項及第五條、八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，張玉超碩士，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故在本辦公室擔任翻譯輔助廳廳長之定期委任獲續期一年，由二零一八年四月十日起生效。

Declaração

Lau Sek Cheong, intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública, n.º 218 851, cessa funções de assessor destes Serviços, no dia 19 de Março de 2018, em virtude da passagem à situação de aposentação, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Serviços de Polícia Unitários, aos 19 de Março de 2018. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, Chio U Man.

海關

批示摘要錄

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Março de 2018, referente ao Processo disciplinar n.º 14/2016-1.1-DIS, no uso das competências conferidas pelo artigo 322.º do ETAPM, bem como pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, é aplicada a pena de demissão ao operário qualificado, 7.º escalão, n.º 984 911 — Miguel Antonio da Rocha Lopes, nos termos dos artigos 300.º, n.º 1, alínea e), 305.º, 311.º e 315.º, n.º 1, do mesmo estatuto, a partir de 17 de Março de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 21 de Março de 2018. — O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

終審法院院長辦公室

批示摘要錄

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 15 de Março de 2018:

Mestre Cheong Iok Chio — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio à Tradução deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Abril de 2018.

摘錄自終審法院院長於二零一八年三月十六日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項的規定，本辦公室第二職階二等高級技術員吳俊文的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年三月一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年三月二十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機馮嘉杰及吳萬倫的行政任用合同獲准續期一年，由二零一八年四月九日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一八年三月二十一日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項、第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，本辦公室下列工作人員的合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年三月二日起生效：

姓名	職程	職階
姚劍煒	輕型車輛司機	第二職階
陳國美	勤雜人員	第二職階
余淑貞	勤雜人員	第二職階

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年三月二十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二（二）項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款（c）項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第（七）項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Serafim Fernando Gouveia Cardoso的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一八年四月一起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一八年三月二十二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Março de 2018:

Ng Chon Man, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 1 de Março de 2018.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 20 de Março de 2018:

Fong Ka Kit e Ng Man Lon, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 9 de Abril de 2018.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Março de 2018:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, deste Gabinete — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 2, alínea 1), e 24.º, n.º 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 2 de Março de 2018:

Nome	Carreira	Escalão
Hélder do Serro Iu	Motorista de ligeiros	2.º
Chan Kuok Mei	Auxiliar	2.º
Iu Sok Cheng	Auxiliar	2.º

Por despacho da chefe do Gabinete do Tribunal de Última Instância, de 21 de Março de 2018:

Serafim Fernando Gouveia Cardoso, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, no TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2), do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 22 de Março de 2018:

Ng Chon Man, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a

4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階二等高級技術員階吳俊文的長期行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485。

二零一八年三月二十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一八年三月十五日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用文化局編制內人員鄭覺良在本辦公室擔任第二職階首席顧問高級技術員，自二零一八年五月四日起，為期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一八年三月十九日的批示：

李詠儀——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年三月十八日起晉階為第二職階特級技術員。

張貴林——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年三月十八日起晉階為第二職階特級技術員。

二零一八年三月二十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一八年三月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以

cláusula 3.^a do contrato ascendendo para técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nos termos dos artigos 13.^º, n.^º 1, do Regulamento Administrativo n.^º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.^º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.^º 4/2017, de 22 de Maio, conjugados com o artigo 4.^º da Lei n.^º 12/2015, de 17 de Agosto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 23 de Março de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 15 de Março de 2018:

Cheang Koc Leong, do quadro do pessoal do Instituto Cultural — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 2.^º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.^º, n.^º 3, do Regulamento Administrativo n.^º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.^º 38/2011, conjugado com o artigo 34.^º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Maio de 2018.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 19 de Março de 2018:

Lei Weng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica especialista, 2.^º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^º, n.^º 2, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 18 de Março de 2018.

Zhang Guilin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico especialista, 2.^º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^º, n.^º 2, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 18 de Março de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 22 de Março de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 20 de Março de 2018:

Wong Chi Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento, em virtude da sua mudança de categoria para técnico especialista, 1.^º escalão,

及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃芷婷的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一八年三月二十一日於禮賓公關外事辦公室

辦公室代主任 林曉欣

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零一八年一月十日作出的批示：

吳振輝及陳堅英的個人勞動合同，自二零一八年四月十八日起續期一年。

按代局長於二零一八年一月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，職級、職階、日期及薪俸點如下：

戴蔚，第一職階一等翻譯員（中葡文），自二零一八年四月二日起續期一年，薪俸點為490點；

施文安，第一職階二等高級技術員（心理範疇），自二零一八年四月十九日起續期一年，薪俸點為430點。

按代局長於二零一八年一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，李佩衡在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的行政任用合同，自二零一八年三月二十九日起續期兩年，薪俸點為540點。

按副局長於二零一八年二月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳嘉明在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，自二零一七年七月八日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，

índice 505, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 21 de Março de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lam, Isabel*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do director, de 10 de Janeiro de 2018:

Ng Chan Fai e Chan Kin Ieng — renovados os seus contratos individuais de trabalhos, pelo período de um ano, a partir de 18 de Abril de 2018.

Por despachos da directora, substituta, de 24 de Janeiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercearem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Tai Wai, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nas línguas chinesa e portuguesa, pelo período de um ano, a partir de 2 de Abril de 2018;

António Augusto Simões, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de psicologia, pelo período de um ano, a partir de 19 de Abril de 2018.

Por despacho da directora, substituta, de 26 de Janeiro de 2018:

Lei Pui Hang — renovada o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Março de 2018.

Por despachos da subdirectora, de 8 de Fevereiro de 2018:

Carmen Chan Garcia — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo a categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Julho de 2017.

Raquel dos Santos Lopes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º es-

以附註形式修改Raquel dos Santos Lopes在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，自二零一七年八月二日起生效。

按副局長於二零一八年二月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳衍烈在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階輕型車輛司機，薪俸點260點，自二零一八年二月八日起生效。

摘錄自二零一八年三月十二日行政長官作出的批示：

根據八月十二日第11/96/M號法律第四條及第六條第二款的規定，賦予“澳門文物大使協會”行政公益法人的資格。

二零一八年三月十六日於行政公職局

副局長 曹錦俊

法務局

批示摘要

按行政法務司司長於二零一八年一月二十五日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階顧問高級技術員馮炳傑在本局擔任法律草擬廳廳長的定期委任，自二零一八年四月二十六日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一八年一月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用社會工作局第一職階首席顧問高級技術員張鴻喜在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零一八年三月十日起生效，為期一年。

按本局副局長於二零一八年二月十二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階特級技術員林宇君的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點525，自二零一八年二月四日起生效。

calão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2017.

Por despacho da subdirectora, de 15 de Fevereiro de 2018:

Chan In Lit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a categoria de motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Fevereiro de 2018.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2018:

É atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, à «Associação dos Embaixadores do Património de Macau».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Março de 2018. — O Subdirector dos Serviços, *Chou Kam Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2018:

Fong Peng Kit, técnico superior assessor, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Produção Legislativa destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Abril de 2018.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Janeiro de 2018:

Zhang Hong Xi, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do Instituto de Acção Social — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Março de 2018.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 12 de Fevereiro de 2018:

Lam U Kuan, técnica especialista, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Fevereiro de 2018.

按本局副局長於二零一八年二月十三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定，本局第二職階勤雜人員何惠群的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點130，自二零一八年一月一日起生效。

按簽署人於二零一八年二月二十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款之規定，本局第七職階輕型車輛司機盧偉生的行政任用合同第三條款修改為同一職級第八職階，薪俸點260，自二零一八年一月二十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款之規定，本局第八職階勤雜人員張雪雲的行政任用合同第三條款修改為同一職級第九職階，薪俸點220，自二零一八年二月十八日起生效。

二零一八年三月二十二日於法務局

局長 劉德學

民政總署

決議摘要

按本署管理委員會於二零一八年三月十六日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，郭華好獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席顧問獸醫，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，Maria Emilia Sou獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級繪圖員，自公佈日起生效。

二零一八年三月二十一日於民政總署

管理委員會代委員 杜淑儀

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 13 de Fevereiro de 2018:

Ho Wai Kuan, auxiliar, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2018:

Lou Vai Sang, motorista de ligeiros, 7.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Janeiro de 2018.

Cheong Sut Wan, auxiliar, 8.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Fevereiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 22 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Março de 2018:

Kwok Wah Ho — nomeada, definitivamente, médica veterinária assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Maria Emilia Sou — nomeada, definitivamente, desenhadora especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 21 de Março de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, substituta, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘要錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年三月十二日作出的批示：

(一) 郵電局第二職階首席特級郵務文員黃曼玲，退休及撫卹制度會員編號3670，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一八年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的285點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地球物理暨氣象局第三職階首席特級氣象技術員馮瑞權，退休及撫卹制度會員編號809，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十五年工作年數作計算，由二零一七年十一月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的865點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年三月十四日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員許和進，退休及撫卹制度會員編號114782，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

Fundo de Pensões

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Março de 2018:

1. Maria Man Leng Vong Lourenço, oficial de exploração postal especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de subscritor 3670 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 285 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
 2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
 1. Fong Soi Kun, meteorologista operacional especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de subscritor 809 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Novembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 865 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 35 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
 2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
- Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Março de 2018:
1. Hoi Wo Chon, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114782 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)博彩監察協調局第三職階首席特級督察關萬春，退休及撫卹制度會員編號91901，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一八年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階副警長葉憲鴻，退休及撫卹制度會員編號115169，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階一等警員陸志然，退休及撫卹制度會員編號87637，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)原澳門治安警察廳已故退休三等警員黃祿之遺孀謝月華，退休及撫卹制度會員編號71080，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年一月十三日開

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuan Man Chon, inspector especialista principal, 3.º escalão, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscriptor 91901 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ip Keng Hong, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscriptor 115169 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Loc Chi In, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscriptor 87637 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 12 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Che Ut Va, viúva de Wong Ying, que foi guarda de 3.ª classe, aposentado do então Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, com o número de subscriptor 71080 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal a que corresponde ao índice 75 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4,

始以相等於現行薪俸索引表內的75點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員黃景周，退休及撫卹制度會員編號87386，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年三月十六日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員譚漢強，退休及撫卹制度會員編號87602，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第五職階警長朱振源，退休及撫卹制度會員編號91324，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

conjungado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Keng Chao, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87386 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 12 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2018:

1. Tam Hon Keong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87602 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 12 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chu Chan Un, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 91324 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年三月十二日作出的批示：

教育暨青年局勤雜人員古玉英，供款人編號6018686，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年二月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局技術員馮家豪，供款人編號6094200，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局護理助理員張麗坤，供款人編號6222640，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年三月十四日作出的批示：

社會工作局一級護士梁曉君，供款人編號3014680，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局技術工人何錫明，供款人編號6007170，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Março de 2018:

Ku Lok Ieng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6018686, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong Ka Hou, técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6094200, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Zhang Likun, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6222640, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Março de 2018:

Leong Hio Kuan, enfermeira, grau 1, do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3014680, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Sek Meng, operário qualificado do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6007170, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

文化局技術輔導員鍾玉萍，供款人編號6007846，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月一起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師鄭智明，供款人編號6021067，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

澳門保安部隊事務局勤雜人員梅翠蓮，供款人編號6031445，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年三月一起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一八年三月十六日作出的批示：

博彩監察協調局督察Filipe da Rosa de Sousa，供款人編號3019569，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月一起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員洗麗珍，供款人編號6041823，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月一起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，

Chong Ioc Peng, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6007846, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Cheang Chi Meng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6021067, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Mui Choi Lin, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031445, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2018:

Filipe da Rosa de Sousa, inspector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 3019569, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sin Lai Chan, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6041823, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 – fixadas as taxas de reversão a que tem di-

訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局技術輔導員何寶怡，供款人編號6090417，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

海關關員鄭偉富，供款人編號6141470，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

房屋局技術輔導員施鉛鉛，供款人編號6198188，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

更正

鑑於公佈於二零一八年二月二十八日第九期《澳門特別行政區公報》第二組有關Elsa da Silva之退休金訂定批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文為：“行政長官辦公室”

應更正為：“政府總部輔助部門”。

二零一八年三月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

reito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ho Pou I, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6090417, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheang Wai Fu, verificador alfandegário dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6141470, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2018, nos termos do artigo 13º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14º, n.º 1, do mesmo diploma.

Si Un Un, adjunto-técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6198188, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14º, n.º 1, do mesmo diploma.

Rectificação

Verificando-se uma inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 9/2018, II Série, de 28 de Fevereiro, respeitante à fixação de pensão de aposentação de Elsa da Silva, procede-se à sua rectificação. Assim:

Onde se lê: «Gabinete do Chefe do Executivo»

deve ler-se: «Serviços de Apoio da Sede do Governo».

Fundo de Pensões, aos 22 de Março de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

按照行政長官於二零一八年二月十二日之批示：

鄒嘉希——根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條之規定，以行政任用合同方式任用在本局擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點400，試用期六個月，自二零一八年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十四日之批示：

陳志光及鄭健陽，本局第一職階輕型車輛司機——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在經濟局擔任的行政任用合同獲續期一年，分別自二零一八年四月二十日及四月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一八年三月一日之批示：

區國榮——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，重新訂立行政任用合同，擔任第一職階二等技術員（行政範疇），為期一年，自二零一八年四月二十七日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一八年三月九日之批示：

鄭曉敏——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，並按照第25/2017號行政法規第十四條第二款之規定轉入新架構的相應官職，在經濟局擔任知識產權廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一八年六月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一八年三月十二日之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第25/2017號行政法規之規定，以定期委任方式委任陳凱詩擔任本局工商業支援處處長，自二零一八年四月三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——陳凱詩憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任本局工商業支援處處長一職。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Fevereiro de 2018:

Wu Rita — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, 5.^o, n.^º 1, e 6.^o da Lei n.^º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despachos do signatário, de 14 de Fevereiro de 2018:

Chan Chi Kong e Cheng Kin Yeung, motoristas de ligeiros, 1.^o escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.^º 12/2015, a partir de 20 e 1 de Abril de 2018, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Março de 2018:

Ao Kuok Weng — celebrado o novo contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as funções de técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão (área administrativa), nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.^º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2018:

Cheang Hio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.^º 26/2009, conjugado com o artigo 14.^o, n.^º 2, do Regulamento Administrativo n.^º 25/2017, transita para o correspondente cargo, a partir de 1 de Junho de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Março de 2018:

Chan Hoi Si — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio às Actividades Industriais e Comerciais destes Serviços, nos termos dos artigos 2.^º, n.^º 3, alínea 2), e 5.^º da Lei n.^º 15/2009, conjugados com os artigos 2.^º, 3.^º, n.^º 2, 5.^º e 7.^º dos Regulamentos Administrativos n.^º 26/2009 e n.^º 25/2017, a partir de 3 de Abril de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.^º, n.^º 2, da Lei n.^º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Direcção dos Serviços de Economia;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Apoio às Actividades Industriais e Comerciais por parte de Chan Hoi Si, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. 學歷:

- 澳門大學工商管理碩士學位(財務學);
- 澳門理工學院管理學學士學位。

3. 職業培訓:

- 公務人員基本培訓課程;
- 中層公務員管理技巧發展課程;
- 中層公務人員基本培訓課程研修班;
- 公共關係實務;
- 調研與分析方法課程(普通話);
- 會展的組織及統籌;
- 世界貿易組織舉辦的多個課程及研討會;
- 中文演講辭寫作技巧課程;
- 英語——禮賓。

4. 專業簡歷:

- 2005年1月至今擔任經濟局高級技術員。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第25/2017號行政法規之規定，以定期委任方式委任劉傑麟擔任本局促進營商處處長，自二零一八年四月三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由:

- 職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺;
- 劉傑麟憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任本局促進營商處處長一職。

2. 學歷:

- 中華人民共和國暨南大學——經濟學學士學位(商學專業)。

3. 職業培訓:

- 澳門基本法高級研討班;

2. Currículo académico:

- Mestrado em Gestão de Empresas (Finanças), da Universidade de Macau;

- Licenciatura em Gestão do Instituto Politécnico de Macau.

3. Formação profissional:

- Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

- Práticas de Relações Públicas;

- Curso de Método de Investigação e Análise (em Mandarim);

- Curso de Organização e Coordenação de Convenções e Exposições;

- Cursos e seminários realizados pela Organização Mundial do Comércio;

- Curso de Técnicas de Redacção de Discursos em Língua Chinesa;

- Inglês para Atendimento aos VIPs.

4. Currículo profissional:

- De Janeiro de 2005 até à presente data: técnica superior da Direcção dos Serviços de Economia.

Lau Kit Lon — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Promoção de Negócios destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º dos Regulamentos Administrativos n.º 26/2009 e n.º 25/2017, a partir de 3 de Abril de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Direcção dos Serviços de Economia;

- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Promoção de Negócios por parte de Lau Kit Lon, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

- «Bachelor of Economics in Commerce» da Universidade de Jinan (R.P.C.).

3. Formação profissional:

- Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado;

- 政策制訂及執行培訓課程(處級主管);
- 中、高級公務員基本培訓課程;
- 中、高級公務員管理發展課程(新加坡);
- CAM-Rev.1澳門行業分類第一修訂版;
- 中國公共行政及管理課程;
- 第二期澳門政府高級技術員培訓班;
- 北京語言大學舉辦的中文及中國行政課程(課程C);
- 組織及詮釋統計資料課程;
- 組織、系統及方法;
- 計劃及項目管理;
- 當代行政及公共管理文憑;
- 組織發展及人力資源管理;
- 行政現代化及推廣政府部門形象的策略;
- 公共財政及預算管理;
- 國際經濟關係及區域發展;
- 規劃及公共政策;
- 組織及管理澳門地區;
- 赴葡就讀計劃——PEP。

4. 專業簡歷:

- 1990年5月起進入公職並以合同方式在經濟局擔任技術員及高級技術員;
- 1995年9月起至今為經濟局人員編制內高級技術員;
- 2000年2月起擔任經濟局本地貿易暨消費稅處處長的職位;
- 2003年7月起根據第15/2003號行政法規第二十四條之規定,轉入經濟局牌照暨消費稅處處長的職位;
- 2017年12月起根據第25/2017號行政法規第十四條之規定,轉入經濟局牌照及監管處處長的職位並擔任該職位至今。

- Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas para Chefias de Divisão;
- Programa de Formação Essencial para Executivos;
- Programa de Gestão para Executivos (Singapura);
- Classificação das Actividades Económicas de Macau, CAM-REV.1;
- Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;
- 2.º Curso de Formação para Técnicos Superiores do Governo de Macau;
- Curso de Língua e Administração Chinesa (Curso C), Realizado na Universidade de Línguas e Cultura de Pequim República Popular da China;
- Curso de Organização e Interpretação de Dados Estatísticos;
- Organização, Sistemas e Métodos;
- Gestão de Programas e Projectos;
- Administração e Gestão Pública Contemporâneas;
- Desenvolvimento Organizacional e Gestão de Recursos Humanos;
- Modernização Administrativa e Estratégias para a Promoção da Imagem dos Serviços Públicos;
- Finanças Públicas e Gestão Orçamental;
- Relações Económicas Internacionais e Desenvolvimento Regional;
- Planeamento e Políticas Públicas;
- Organização e Administração do Território de Macau;
- Programa de Estudos em Portugal — PEP.

4. Currículo profissional:

- Em Maio de 1990, iniciou funções públicas e foi contratado como técnico e técnico superior da Direcção dos Serviços de Economia;
- Desde Setembro de 1995 até à presente data: técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia;
- Desde Fevereiro de 2000: exerceu funções de chefe da Divisão do Comércio Interno e Imposto de Consumo da Direcção dos Serviços de Economia;
- Desde Julho de 2003: transitado, nos termos do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2003, como chefe da Divisão de Licenciamento e de Imposto de Consumo da Direcção dos Serviços de Economia;
- Desde Dezembro de 2017: transitado, nos termos do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2017, como chefe da Divisão de Licenciamento e de Supervisão da Direcção dos Serviços de Economia e exercendo funções até à presente data.

按照經濟財政司司長於二零一八年三月十四日之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第25/2017號行政法規之規定，以定期委任方式委任羅綺雯擔任本局牌照及監管處處長，自二零一八年四月三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——羅綺雯憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任本局牌照及監管處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學——翻譯（中葡文）學士學位。

3. 職業培訓：

——依法行政和廉潔意識培訓計劃——廉潔意識強化課程；

——依法行政和廉潔意識培訓計劃——依法行政培訓課程；

——變革與承擔研習班；

——經濟局督員行政懲處法及行政程序課程；

——公務人員基本培訓課程——行政人員及專業技術員組別；

——經濟局督察員行政懲處法補充課程；

——經濟局稽查人員行政懲處法進修課程；

——中文及中國行政課程；

——監管機構人員之反洗錢及反恐怖主義融資培訓課程；

——接待技巧課程；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Março de 2018:

Ivone Maria da Rosa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Licenciamento e de Supervisão destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º dos Regulamentos Administrativos n.º 26/2009 e n.º 25/2017, a partir de 3 de Abril de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Direcção dos Serviços de Economia;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Licenciamento e de Supervisão por parte da Ivone Maria da Rosa, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Tradução e Interpretação (Português-Chinês), da Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

— Programa de Formação de Respeito e Obediência pela Legalidade Administrativa e Consciência de Integridade — Curso de Consciência de Integridade;

— Programa de Formação de Respeito e Obediência pela Legalidade Administrativa e Consciência de Integridade — Curso sobre Respeito e Obediência pela Legalidade Administrativa;

— Programa de Estudos sobre a Mudança e o Comprometimento;

— Curso de Direito Administrativo Sancionatório e do Procedimento Administrativo destinado aos Inspectores da Direcção dos Serviços de Economia;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico-Profissional;

— Curso Complementar de Direito Administrativo Sancionatório Destinado aos Inspectores da Direcção dos Serviços de Economia;

— Curso de Aperfeiçoamento de Direito Administrativo Sancionatório Destinado aos Inspectores da Direcção dos Serviços de Economia;

— Curso de Línguas e Administração Chinesa;

— Curso de Formação de Combate ao Branqueamento de Capitais e ao Financiamento do Terrorismo para Pessoal de Autoridades e Órgãos da Administração com Responsabilidades de Supervisão;

— Curso de Técnicas de Atendimento ao Público;

——進出口貿易基本過程及術語；

——普通話會話。

4. 專業簡歷：

——1986年11月起進入公職，在經濟局擔任臨時紀錄兼打字員；

——1987年9月起擔任經濟局臨時行政人員職程之實習員；

——1988年1月起擔任澳門總督府秘書處之臨時三等文員；

——1988年6月起擔任經濟局臨時稽查職程之實習員；

——1989年4月起至今為經濟局人員編制內的督察人員；

——1995年1月擔任行政暨公職局三等翻譯人員；

——1996年2月返回經濟局擔任督察人員；

——2004年7月起至今多次代任經濟局產地來源稽查處處長及工商業稽查處處長職務。

摘錄自簽署人於二零一八年三月十六日之批示：

陳碧君及韓春蝶——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一八年三月十五日晉階至第二職階二等翻譯員（中葡翻譯），薪俸點為460。

二零一八年三月二十二日於經濟局

局長 戴建業

財政局

批示摘要

按本簽署人於二零一八年三月十五日之批示：

麥詠珠及黃振宇——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，轉為第一職階首席高級技術員。

— Terminologia e Processos Básicos no Comércio de Importação e Exportação;

— Conversação em Pequinese.

4. Currículo profissional:

— Em Novembro de 1986, iniciou funções públicas e exerceu as funções de escriturária-dactilógrafa, eventual, na Direcção dos Serviços de Economia;

— Desde Setembro de 1987, estagiária da carreira administrativa, eventual, da Direcção dos Serviços de Economia;

— Desde Janeiro de 1988, terceiro-oficial, eventual, do Gabinete do Governo de Macau;

— Desde Junho de 1988, estagiária da carreira de inspecção, eventual, da Direcção dos Serviços de Economia;

— Desde Abril de 1989 até à presente data: inspectora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia;

— Desde Janeiro de 1995, intérprete-tradutora de 3.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— Em Fevereiro de 1996, regressou à Direcção dos Serviços de Economia como inspectora;

— De Julho de 2004 até à presente data, exerceu várias vezes, em regime de substituição, as funções de chefe na Divisão de Inspecção da Certificação de Origem e na Divisão de Inspecção da Indústria e Comércio da Direcção dos Serviços de Economia.

Por despachos do signatário, de 16 de Março de 2018:

Chan Pek Kuan e Hon Chon Tip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progridem para intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, línguas chinesa e portuguesa, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugada com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 15 de Março de 2018:

Mak Weng Chu e Wong Chan U — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
EXTRACTO

運輸基建辦公室

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação	名稱 Designação		追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
		職能 Func.	經濟 Económica		
01-25			運輸基建辦公室 Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes		
			各類資產 Diversos 水及氣體費 Água e gás 管理費及保安 Condomínio e segurança 動產 Bens móveis 其他 Outros 銀行手續費 Despesas bancárias de expediente 輕軌/集體運輸/公共交通服務開支 Despesas com o serviço público de transporte colectivo do Metro Ligeiro 版權 Direito de autor 家具 Móveis 資訊設備 Equipamentos informáticos 文儀器材 Máquinas de escritório	50,000.00 196,000.00 3,600,000.00 80,000.00 700,000.00 4,400.00 4,630,400.00 250,000.00 40,000.00 200,000.00 90,000.00 4,920,400.00	
			總額 Total	4,920,400.00	4,920,400.00

分類 Classificação			名稱 Designação		追加登錄 Reforços/ Inscrições	
組織 Organ.	職能 Func.	經濟 Económica				Anulações
		26/02/2018之財政局代局長批示				
核准依據: Referente à autorização :		Despacho da Exm. ^a Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst. ^a de 26/02/2018				

摘要**EXTRACTO****共用開支****Despesas Comuns****預算修改****Alteração orçamental**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.^º e do n.º 5 do artigo 53.^º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação			名稱 Designação		追加登錄 Reforços/ Inscrições	
組織 Organ.	職能 Func.	經濟 Económica				Anulações
12-00			共用開支			
			Despesas Comuns			
			退休基金會 - 退休及撫恤制度(雇主方)		12,929,680.00	
			F. Pensões - reg. apos. e sobrev. (parte patronal)			
			備用撥款		Dotação provisional	
			總額 Total		12,929,680.00	

核准依據:

Referente à autorização :

27/02/2018之經濟財政司司長批示

Despacho do Exm.^a Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 27/02/2018

**摘要
EXTRACTO**

**環境保護局
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental**

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.a Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Organ.	職能 Func.	分類 Classificação Económica	名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições		註銷 Anulações
				追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
33-00			環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental			
			書刊及技術文件 Livros e documentação técnica		5,000.00	
8-09-0		02-01-04-00-02	其他耐用品 Outros bens duradouros		300,000.00	
8-09-0		02-01-08-00-00	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção		200,000.00	
8-09-0		02-02-07-00-03	宣傳品及獎勵品 Materiais de propaganda e ofertas		200,000.00	
8-09-0		02-02-07-00-08	其他 Outros		72,000.00	
8-09-0		02-02-07-00-99	不動產 Bens imóveis		1,200,000.00	
8-09-0		02-03-04-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		4,613,000.00	
8-09-0		02-03-08-00-01	其他 Outros		3,186,000.00	
8-09-0		02-03-08-00-99	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		450,000.00	
8-09-0		02-03-09-00-09	其他 Outros		690,000.00	
8-09-0		07-10-00-00-99	廢料處理營運及監測 Exploração e vigilância de tratamento de resíduos		690,000.00	
8-09-0		07-12-00-00-02				
				總額 Total	5,803,000.00	5,803,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
核准依據:		23/02/2018之財政局局長批示			
Referente à autorização :		Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/02/2018			

摘要**EXTRACTO****金融情報辦公室****Gabinete de Informação Financeira****二零一八年財政年度第一次預算修改****1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
01-23	8-01-0	01-01-01-01-00	金融情報辦公室 Gabinete de Informação Financeira 薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	161,000.00	161,000.00
	8-01-0	01-01-06-00-00			
核准依據:			總額 Total	161,000.00	161,000.00
Referente à autorização :					
08/03/2018之經濟財政司司長批示					
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 08/03/2018					

摘要

EXTRACTO

Direcção dos Servicos de Administração e Funcão Pública

二零一八年財政年第一次預算修訂

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

摘要
EXTRACTO

共用開支
Despesas Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	職能 Func.	分類 Classificação 經濟 Económica	名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições		註銷 Anulações
				Despesas Comuns	Total	
12-00			研究 -顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução 備用撥款 Dotação provisional		650,000.00	650,000.00
	1-01-2	02-03-08-00-01				
	9-03-0	05-04-00-00-90				
核准依據： Referente à autorização :				總額 Total	650,000.00	650,000.00
08/03/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 08/03/2018						

**摘要
EXTRACTO**

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.a Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação Func.	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
			經濟 Económica	
14-00				
		交通事務局		
		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego		
8-05-1	01-01-03-03-00	薪俸(行政任用合同)		
8-05-1	01-02-10-00-10	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		
8-05-1	01-02-10-00-99	工作表現獎賞		
		Prémio de avaliação de desempenho		
		其他		
		Outros		
8-05-1	01-06-03-01-00	啟程津貼		
8-05-1	01-06-03-02-00	Ajudas de custo de embarque		
8-05-1	02-03-05-02-02	日津貼		
8-05-1	02-03-05-03-02	Ajudas de custo diárias		
		公幹交通費		
		Passagens para missão oficial		
		其他		
		Outros		
8-05-1	02-03-09-00-07	乘客集體運輸公共交通開支		
		Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros		
		企業		
8-05-1	04-03-00-00-01	Empresas		
8-05-1	04-03-00-00-17	車資優惠計劃-製卡及其他開支		
		Programa de benefício das tarifas - despesas com a produção do passe e outros		
		總額 Total	1,660,000.00	1,660,000.00
核准依據:				
Referente à autorização :				
01/03/2018之財政局局長批示				
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 01/03/2018				

**摘要
EXTRACTO**

**體育局
Instituto do Desporto**

**二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação	名稱 Designação		追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
		職能 Func.	經濟 Económica		
37-00			體育局 Instituto do Desporto		
			電費 Energia eléctrica	200,000.00	
		7-02-0	02-03-02-01-00 衛生及清潔 Higiene e limpeza	50,000.00	
		7-02-0	02-03-02-02-02 管理費及保安 Condomínio e segurança	150,000.00	
		7-02-0	02-03-04-00-01 不動產 Bens imóveis	310,000.00	
		7-02-0	02-03-05-03-02 其他 Outros	30,000.00	
		3-03-0	02-03-08-00-02 技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	50,000.00	
		7-02-0	02-03-08-00-99 其他 Outros	170,000.00	
			總額 Total	480,000.00	480,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
06/03/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 06/03/2018					

**摘要
EXTRACTO**

**文化產業委員會
Conselho para as Indústrias Culturais**

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據刊登於十二月二十九日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組副刊的第16/2017號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-62，項目為“經常轉移—公營部門—其他—文化產業委員會”的整體款項分配，作出經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款規定所核准的修改，茲公佈如下：

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 16/2017, publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, (Suplemento), I Série, de 29 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcionais 7-01-0 e económica 04-01-05-00-62 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: Transferência Correntes – Sector público – Outras – Conselho para as Indústrias Culturais, autorizadas nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018:

編號 Código	名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
01-01-03-03-00	薪俸(行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		30,000.00
01-06-03-01-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	30,000.00	
02-01-01-00-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	500,000.00	
02-02-07-00-09	禮品 Prendas	5,000.00	
02-03-01-00-05	各類資產 Diversos		65,000.00
02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		40,000.00
02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	10,000.00	
02-03-05-03-02	其他 Outros	30,000.00	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		170,000.00
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		350,000.00
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		70,000.00

編號 Código	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	150,000.00	
	總額 Total	725,000.00	725,000.00
核准依據: Referente à autorização :	06/03/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 06/03/2018		

摘要
EXTRACTO

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração 2018年財政年度 Ano Económico de 2018

（行政當局投資與發展局計劃支票第2018號行款第十五條及第五十一條的規定，茲公佈下列（一）款至（八）款）

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDAs/2018):

摘要**EXTRACTO****行政當局投資與發展開支計劃****Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração****2018年財政年度****Ano Económico de 2018**

根據總經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação 次項活動 Subacção	經濟分類 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
			社會工作局 Instituto de Acção Social		
40-57	5.020.144.20	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	579,333.33	
	5.020.162.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		579,333.33
			總額 Total	579,333.33	579,333.33
核准依據: Referente à autorização :		13/02/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13/02/2018			

**摘要
EXTRACTO**

**行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração**

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.^º e 53.^º do Regulamento Administrativo n.^º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N. ^º Serv.	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica	名稱 Designação		追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
			分類 Classificação	名稱 Designação		
40-32			司法警察局 Polícia Judiciária			
	1.021.084.01	07-10-00-00-01	保安用品 Material de segurança		619,212.60	
	1.021.086.01	07-10-00-00-01	保安用品 Material de segurança			619,212.60
				總額 Total	619,212.60	619,212.60
核准依據： Referente à autorização :		13/02/2018之保安司司長批示 Despacho do Exm. ^º Sr. Secretário para a Segurança, de 13/02/2018				

卷之三

EXTRACTO

行政當局招資諮詢發展計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

（行政局發佈第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列款項轉帳支票之發行及管理）

Nos termos dos artigos 52.^º e 53.^º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-33		環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental			
	8.044.136.01	07-10-00-00-99 其他 Outros		1,936,766.00	
	8.044.161.01	07-10-00-00-99 其他 Outros			1,936,766.00
			總額 Total	1,936,766.00	1,936,766.00

摘要**EXTRACTO****行政當局投資與發展開支計劃****Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração****2018年財政年度****Ano Económico de 2018**

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.^º e 53.^º do Regulamento Administrativo n.^º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N. ^º Serv.	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica	分類 Classificação	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições		註銷 Anulações
					總額	Total	
40-33			環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental				
	8.044.076.11	07-12-00-00-01	污水處理營運及監測 Exploração e vigilância de tratamento de águas residuais		6,200,000.00		
	8.044.158.01	07-12-00-00-01	污水處理營運及監測 Exploração e vigilância de tratamento de águas residuais			6,200,000.00	
				總額 Total	6,200,000.00	6,200,000.00	
核准依據： Referente à autorização :		14/02/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm. ^º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14/02/2018					

摘要
EXTRACTO

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
			部類	子類			
40-33			環境保護局	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental			
			其他	Outros		679,358.80	
	8.044.096.07	07-10-00-00-99	其他	Outros			679,358.80
	8.044.161.01	07-10-00-00-99	其他	Outros			
			總額	Total	679,358.80	679,358.80	

核准依據：
 Referente à autorização :
 23/01/2018之運輸工務司司長批示
 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23/01/2018

摘要**EXTRACTO****行政當局投資與發展開支計劃****Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração****2018年財政年度****Ano Económico de 2018**

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	次街活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-14			交通事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego		
			樓宇 Edifícios	1,430,750.00	
	8.051.323.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		1,430,750.00
	8.051.323.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		
			總額 Total	1,430,750.00	1,430,750.00
核准依據： Referente à autorização :					
18/01/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18/01/2018					

摘要**EXTRACTO****行政當局投資與發展開支計劃****Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração****2018年財政年度****Ano Económico de 2018**

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一/八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	次類活動 Subacção	分類 Classificação 經濟分類 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
40-79			澳門大學 Universidade de Macau		
			樓宇 Edifícios		9,785,800.00
	3.021.168.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		9,785,800.00
	3.021.211.08	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		
				總額 Total	9,785,800.00
					9,785,800.00

核准依據：
Referente à autorização :
09/02/2018之社會文化司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 09/02/2018

摘要

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

（行政當局投資與發展局開設諮詢會，諮詢期為二零一八年十一月二十一日至二零二〇年二月二十八日）

Nos termos dos artigos 52º e 53º do Regulamento Administrativo nº 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

孟子

EXTRACTO

行政營商諮詢委員會工作計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

茲公佈下列（行政當局投資與發展局開支計劃／二零一八）款項轉帳，根據第22018號行政法規第五十三條及第五十三條的規定：

Nos termos dos artigos 52.^º e 53.^º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDAs/2018):

摘要**EXTRACTO****行政當局投資與發展開支計劃****Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração****2018年財政年度****Ano Económico de 2018**

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.^º e 53.^º do Regulamento Administrativo n.^º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N. ^º Serv.	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições		註銷 Anulações
				海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água	港口 Portos	
40-27						
	8.052.061.03	07-05-00-00-00	港口 Portos		256,689.60	
	8.052.066.01	07-05-00-00-00	港口 Portos			256,689.60
				總額 Total	256,689.60	256,689.60
核准依據： Referente à autorização :				12/02/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm. ^º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12/02/2018		

卷之三

EXTRACTO

行政黨派之問題

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經濟第2/2018號行政法規第十五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.^º e 53.^º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDAs/2018):

摘要**EXTRACTO****行政當局投資與發展開支計劃****Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração****2018年財政年度****Ano Económico de 2018**

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.^º e 53.^º do Regulamento Administrativo n.^º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N. ^º Serv.	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições		註銷 Anulações
				總額	Total	
40-79			澳門大學 Universidade de Macau			19,800,072.00
	3.021.168.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios			19,800,072.00
	3.021.211.10	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios			19,800,072.00
				總額	Total	19,800,072.00
						19,800,072.00

核准依據：
Referente à autorização :

22/02/2018之社會文化司司長批示
Despacho do Exm.^º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22/02/2018

摘要

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

第22018號行政法院判決第五百三十三條及第五百三十九條第十一款所指「當事人」，係指該項申請書之簽名者。

Nos termos dos artigos 52.^º e 53.^º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

该准依据：
Referente à autorização :

摘要**EXTRACTO****行政當局投資與發展開支計劃****Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração****2018年財政年度****Ano Económico de 2018**

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições		註銷 Anulações
				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	房屋 Habitações	
40-87						
	6.020.050.15	07-02-00-00-00	房屋 Habitações			584,950.00
	6.020.050.18	07-02-00-00-00	房屋 Habitações			584,950.00
				總額 Total	584,950.00	584,950.00
核准依據： Referente à autorização :				02/03/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 02/03/2018		

摘要

EXTRACTO

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	次級活動 Subacção	經濟分類 Económica	分類 Classificação	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas			2,718,992.30
	6.020.050.16	07-02-00-00-00	房屋 Habitações			2,718,992.30
	6.020.050.19	07-02-00-00-00	房屋 Habitações			
					總額 Total	2,718,992.30
						2,718,992.30

核准依據：
Referente à autorização :
05/02/2018之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 05/02/2018

摘要
EXTRACTO

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.^º e 53.^º do Regulamento Administrativo n.^º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N. ^º Serv.	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições		註銷 Anulações
				其他 Outros	街道及橋樑 Estradas e pontes	
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas			
	8.051.329.03	07-12-00-00-99	其他 Outros			907,968.00
	8.051.330.02	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes			907,968.00
			總額 Total	907,968.00	907,968.00	

核准依據：
Referente à autorização :
29/01/2018之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.^º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29/01/2018

摘要

EXTRACTO

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições		註銷 Anulações
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas			
	8.051.320.01	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		24,000.00	
	8.051.320.05	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		24,000.00	
			總額 Total	24,000.00	24,000.00	
核准依據： Referente à autorização :				15/02/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15/02/2018		

摘要
EXTRACTO

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação 次衝活動 Subacção	經濟分類 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições		註銷 Anulações
				增加	減少	
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas			
			樓宇 Edifícios			731,553.00
	8.090.418.04	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios			731,553.00
	8.090.418.10	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios			731,553.00
			Total	731,553.00	731,553.00	
核准依據： Referente à autorização :				26/02/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26/02/2018		

摘要
EXTRACTO

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração
2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據經第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 32.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	次項活動 Subacção	分類 Classificação	經濟分類 Económica	名稱 Designação		追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
				名稱 Designação	註銷 Anulações		
40-21			澳門特別行政區海關 Servicos de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau				
		2.010.100.01	07-10-00-00-01	保安用品 Material de segurança		2,819,100.00	
		2.010.104.01	07-10-00-00-01	保安用品 Material de segurança			2,819,100.00
				總額	Total	2,819,100.00	2,819,100.00
核准依據： Referente à autorização :				29/01/2018之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 29/01/2018			

EXTRACTO

海事及水務局

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água

二零一八年財政年度第一次預算修訂

1.ª Alteração orçamental do ano económico de 2018

（適用於別行訂定財政預算／二零一八）
（新規例將於二零一九年行政法規第五十一條已第十五條下列項轉移

Nos termos do artigo 52.^º e do n.^º 5 do artigo 53.^º do Regulamento Administrativo n.^º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

摘要 EXTRACT

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau

卷之三

二零一八年財政年度第一次預算修改

11. A Alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

卷之三

二零一八年三月二十二日於財政局——局長 容光亮

— Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, *Long Kong Leong*.

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本人於二零一八年三月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李玉尺及麥賢秋在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第四職階勤雜人員職務，薪俸點為140點，由二零一八年三月九日起生效。

摘錄自本人於二零一八年三月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席督察楊俊，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階特級督察。

二零一八年三月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despachos do signatário, de 9 de Março de 2018:

Lei Iok Chek e Mak In Chau — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para auxiliar, 4.^º escalão, índice 140, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^º, n.^{os} 2 e 4, da Lei n.^º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^º da Lei n.^º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2018.

Por despacho do signatário, de 12 de Março de 2018:

Ieong Chong, inspector principal, 2.^º escalão — nomeado, definitivamente, inspector especialista, 1.^º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^º, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^º 14/2009, alterada pela Lei n.^º 4/2017, e 22.^º, n.^º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

博彩監察協調局

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年二月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局審計廳廳長鄭錦利碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年五月六日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改葉嬪嬪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年一月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2018:

Mestre Cheang Kam Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.^º da Lei n.^º 15/2009 e 8.^º do Regulamento Administrativo n.^º 26/2009, a partir de 6 de Maio de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 13 de Fevereiro de 2018:

Ip Wan Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.^º escalão, índice 650, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^º, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.^º, n.^º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 19 de Março de 2018:

Lam Chi Weng, Chio Mei Fan e Sek Sut Kam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente

以附註形式修改林子榮、趙美芬及石雪琴在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自公佈日起生效。

二零一八年三月二十日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年三月十九日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，任綺文在本辦公室擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，薪俸點110點，自二零一八年五月一日起續期一年。

二零一八年三月二十日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年一月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局人員編制第三職階首席特級督察趙思海到本辦擔任第一職階顧問督察之職務，為期一年，自二零一八年三月四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年二月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局人員編制第三職階首席特級行政技術助理員 Joaquim António Gomes Monteiro在本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零一八年三月四日起續期一年。

técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Março de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 19 de Março de 2018:

Iam I Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Gabinete de Informação Financeira, aos 20 de Março de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Janeiro de 2018:

Chio Si Hoi, inspector especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — requisitado, pelo período de um ano, para exercer funções de inspector assessor, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Fevereiro de 2018:

Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2018.

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局人員編制第一職階一等翻譯員楊文俊在本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零一八年三月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一八年一月三十一日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本辦向經濟局徵用的第三職階首席特級督察趙思海，因徵用期滿而終止在本辦之職務，並自二零一八年三月三日起返回原部門。

二零一八年三月二十日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年二月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一八年三月十五日起，與郭梓陽、潘曉彤、關皓民、蕭永康、呂小玲、梁浩文、余飛燕及馮靜子簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等行政技術助理員之職務，薪俸點為195。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月七日之批示：

應吳春婷及梁健勇之申請，其修讀第二十六屆保安學員培訓

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2018:

Ieong Man Chon, intérprete-tradutor de 1.^a classe, 1.^o escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.^º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho da signatária, de 14 de Fevereiro de 2018:

Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo para técnica superior assessora, 3.^º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, alterada pela Lei n.^º 4/2017, e 4.^º da Lei n.^º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chio Si Hoi, inspector especialista principal, 3.^º escalão, requisitado à Direcção dos Serviços de Economia para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 3 de Março de 2018.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Paises de Língua Portuguesa, aos 20 de Março de 2018. — A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Fevereiro de 2018:

Kuok Chi Ieong, Poon Hio Tong, Kuan Hou Man, Siu Francisco Lau, Loi Sio Leng, Leung Hou Man, U Fei In e Fong Cheng Chi — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^º escalão, índice 195, nos termos do artigo 12.^º da Lei n.^º 14/2009, conjugado com o artigo 5.^º da Lei n.^º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Março de 2018:

Ng Chon Teng e Liang Jianyong — rescindidos, a seus pedidos, os contratos administrativos de provimento como instru-

課程的行政任用合同，自二零一八年三月十日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月十三日之批示：

應梁榮活之申請，其修讀第二十六屆保安學員培訓課程的行政任用合同，自二零一八年三月十六日起予以解除。

二零一八年三月二十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一八年三月九日作出的第46/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第二款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條a)項、第一百一十八條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百二十四條、第一百三十條第二款、第一百三十五條第一款、第一百三十七條a)項及第一百五十八條的規定，自二零一七年四月十三日起，提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程首席警員職級：

職級	編號	姓名
一等警員	141911	方順成

上述獲晉升之人員佔有保安司司長於二零一七年四月二十日所簽發之第58/2017號保安司司長批示中，獲晉升人員年資排序中其應獲之9名排序。

摘錄自保安司司長於二零一八年三月十三日作出的第49/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治

dos do 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a partir de 10 de Março de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Março de 2018:

Leong Weng Wut — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como instruendo do 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a partir de 16 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Março de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, Kok Fong Mei.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 46/2018, de 9 de Março de 2018:

O seguinte militarizado — promovido ao posto de guarda principal, da carreira ordinária deste CPSP, nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016 e 102/2017, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança), e 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 2, 115.º, 116.º, n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea a), 118.º, 122.º, 123.º, 124.º, 130.º, n.º 2, 135.º, n.º 1, 137.º, alínea a), e 158.º do EMFSM, vigente, a partir de 13 de Abril de 2017:

Posto	N.º	Nome
Guarda primeira	141 911	Fong Son Seng

O agente acima mencionado ocupa a posição que lhe foi ordenada por ordem de antiguidade, conforme a ordem sequencial dos agentes promovidos, constante do Despacho n.º 58/2017, exarado pelo Secretário para a Segurança, em 20 de Abril de 2017, ficando ordenado no 9.º da ordem de antiguidade.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 49/2018, de 13 de Março de 2018:

Ieong Pou Chu, subchefe n.º 355 920, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordens Executivas n.º 8/2016 e n.º 102/2017, dos artigos 98.º,

安警察局副警長編號355920楊寶珠，自二零一七年十二月三十一日起處於“附於編制”狀況。

二零一八年三月二十一日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年三月一日作出的批示：

李潔珍，司法警察局確定委任之第三職階特級技術輔導員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

潘錕濤，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階首席行政技術助理員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零一八年三月九日作出的批示：

何珮珊、蘇苑楓、鄧少娜及朱紹傑，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階首席技術輔導員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年三月十九日於司法警察局

局長 薛仲明

alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 31 de Dezembro de 2017.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Março de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 1 de Março de 2018:

Lei Kit Chan, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2.º, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Pun Kuan Tou, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 9 de Março de 2018:

Ho Pui San, Sou Un Fong, Tang Sio Na e Chu Sio Kit, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Pólicia Judiciária, aos 19 de Março de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年二月八日作出的批示：

方建忠，第二職階一等行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款、以及第二十四條第一款及第三款（二）項的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年四月十六日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一八年二月八日作出的批示：

霍浩基及胡敏婷，第一職階首席高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定，追溯自二零一八年一月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年二月二十七日作出的批示：

蘇永兆，第二職階重型車輛司機——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年五月七日起生效。

二零一八年三月十五日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年二月二十二日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，下列官員以定期委任方式續任本校下述之職務，為期一年，自二零一八年五月二日起生效。

職級	編號	姓名	部門主管
消防總長	410871	林壘立	教務廳廳長

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Fevereiro de 2018:

Fong Kin Chong, assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^º, n.^{os} 2 e 3, 6.^º, n.^º 1, e 24.^º, n.^{os} 1 e 3, alínea 2), da Lei n.^º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2018.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 8 de Fevereiro de 2018:

Fok Hou Kei e Wu Man Teng, técnicos superiores principais, 1.^º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.^º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, alterada pelas Leis n.^{os} 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.^º, n.^º 2, da Lei n.^º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 10 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.^º, n.^º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho da signatária, de 27 de Fevereiro de 2018:

Sou Weng Sio, motorista de pesados, 2.^º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.^º, n.^{os} 2 e 3, 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 7 de Maio de 2018.

Direcção dos Serviços Correccional, aos 15 de Março de 2018.
— Pel'O Director dos Serviços, Loi Kam Wan, subdirectora.

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA
DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Fevereiro de 2018:

Os oficiais abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nesta Escola, nos termos dos artigos 5.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 15/2009 e 8.^º do Regulamento Administrativo n.^º 26/2009, a partir de 2 de Maio de 2018, por se manterem os fundamentos que prevaleceram às respectivas nomeações:

Posto	Número	Nome	Cargo de Chefia
Chefe principal	410 871	Lam Loi Lap	Director de Ensino

職級	編號	姓名	部門主管
警務總長	194860	張秀蘭	總務廳廳長

Posto	Número	Nome	Cargo de Chefia
Intendente	194 860	Cheong Sao Lan	Chefe do Departamento dos Serviços Gerais

二零一八年三月二十二日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年十月十八日之批示：

高韻純——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一八年一月二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一七年十月二十日之批示：

陳嘉榮——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一八年一月二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一七年十月二十五日之批示：

李婉婷——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一八年一月十一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一七年十一月二十四日之批示：

吳明豪——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一八年一月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

摘錄自局長於二零一七年十二月七日之批示：

涂家俊——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一八年一月十五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Outubro de 2017:

Kou Wan Son — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^º escalão, ao abrigo dos artigos 3.^º, n.^º 2, e 5.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2017:

Chan Ka Weng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^º escalão, ao abrigo dos artigos 3.^º, n.^º 2, e 5.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2017:

Lei Un Teng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^º escalão, ao abrigo dos artigos 3.^º, n.^º 2, e 5.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Novembro de 2017:

Ng Meng Hou — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de saúde de 2.^a classe, 1.^º escalão, ao abrigo dos artigos 3.^º, n.^º 2, e 24.^º, n.^º 6, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2017:

Tou Ka Chon — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^º escalão, ao abrigo dos artigos 3.^º, n.^º 2, e 5.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

摘錄自代局長於二零一七年十二月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士鄭振中的行政任用合同獲續期六個月，自二零一八年二月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一八年一月五日之批示：

謝欣旛——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一八年一月十五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

摘錄自代局長於二零一八年一月九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第8/2010號法律第八條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，連智輝、胡彩虹、梁倩婷、陳偉翔、陳沚鋼、周婉嫻、林雪梨、龍家明、陳家進、林橋亨、林耀文、杜家欣及薛梓在本局擔任行政任用合同第一職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等衛生督察，自二零一八年一月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年一月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階主治醫生洪順家的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一八年一月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（一）項的規定，周森儀、關佩欣、盧亞鳳、林美玲、黃寶恩、鄧偉英、黃敏華、甘群喜、譚瑞卿、陳倩玉及何小群在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一八年二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（一）項的規定，蕭錫熾及朱詠芹在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一八年二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，梁禪仙在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一八年二月十六日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 29 de Dezembro de 2017:

Cheang Chan Chong, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2018:

Che Ian I — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 9 de Janeiro de 2018:

Lin Chi Fai, Wu Choi Hong, Leong Sin Teng, Chan Wai Cheong, Chan Chi Ian, Chao Un Han, Lam Sut Lei, Long Ka Meng, Chan Ka Chon, Lam Kio Hang, Lam Io Man, Tou Ka Ian e Sit Chi, inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 8.º da Lei n.º 8/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 22 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Janeiro de 2018:

Hong Shunja, médico assistente, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chao Sam I, Kuan Pui Ian, Lo Ah Fung, Lam Mei Leng, Wong Pou Ian, Tang Wai Ieng, Wong Man Wa, Kam Kuan Hei, Tam Soi Heng, Chan Sin Iok e Ho Sio Kuan, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Fevereiro de 2018.

Sio Sek Seong e Chu Wing Kan, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

Leong Sim Sin, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Fevereiro de 2018.

摘錄自局長於二零一八年一月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階二等技術輔導員郭鳳群的行政任用合同獲續期兩年，自二零一八年二月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階一級護土譚蒨琳的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一八年一月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護土劉鎧鑑，自二零一八年二月一日起生效；

第二職階一級護土盧凱瑜，自二零一八年二月四日起生效；

第二職階一級護土李倩萍及張燕婷，自二零一八年三月一日起生效；

第二職階一級護土梁嘉敏，自二零一八年二月十一日起生效；

第一職階二等行政技術助理員董琪琪，自二零一八年二月十四日起生效；

第五職階技術工人黃毅榮，自二零一八年一月十七日起生效；

第一職階一級護土黃偉龍、李惠芬、李能明、梁考欣及丁嘉雯，自二零一八年一月十八日起生效；

第一職階主治醫生許主平，自二零一八年一月二十四日起生效；

第一職階主治醫生譚永超，自二零一八年二月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年一月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款的規定，Vong Lemos, Antonio及李永達在本局擔任行政任用合同第八職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第九職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，關國贊在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2018:

Kok Fong Kuan, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2018.

Tam Sin Lam, enfermeiro, grau 1, 2.^º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 126.^º, n.^ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015:

Lau Hoi Ieng, como enfermeiro, grau 1, 2.^º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2018;

Lo Hoi U, como enfermeiro, grau 1, 2.^º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2018;

Lei Sin Peng e Cheong In Teng, como enfermeiros, grau 1, 2.^º escalão, a partir de 1 de Março de 2018;

Leong Ka Man, como enfermeiro, grau 1, 2.^º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2018;

Tong Kei Kei, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 14 de Fevereiro de 2018;

Wong Ngai Weng, como operário qualificado, 5.^º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2018;

Wong Wai Long, Li Wai Fan, Lei Nang Meng, Leong Hao Ian e Ting Ka Man, como enfermeiros, grau 1, 1.^º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2018;

Hoi Chu Peng, como médico assistente, 1.^º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Tam Weng Chio, como médico assistente, 1.^º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 22 de Janeiro de 2018:

Vong Lemos, Antonio e Lei Weng Tat, motoristas de pesados, 8.^º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 9.^º escalão, nos termos do artigo 4.^º da Lei n.^º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^º, n.^ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.^º 14/2009, alterada pela Lei n.^º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.^º, n.^º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kuan Kuok Chan, motorista de pesados, 2.^º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.^º escalão, nos termos do artigo 4.^º da Lei n.^º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^º, n.^º 2, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, alterada pela Lei n.^º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 11 de

合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一八年一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，黃祖華在本局擔任行政任用合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一八年一月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一八年二月二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第8/2010號法律第八條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，洪永建在本局擔任行政任用合同第一職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等衛生督察，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一八年一月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年二月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第8/2010號法律第八條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳家浩、葉志豪、莊偉強、鄺穎紅、董偉業、譚貴華、梁紅及林泉在本局擔任行政任用合同第一職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等衛生督察，自二零一八年二月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第8/2010號法律第八條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，黃志偉、胡熾倫及陳啓榮在本局擔任行政任用合同第一職階二等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等衛生督察，自二零一八年三月一起生效。

摘錄自局長於二零一八年三月八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，簡焯龍在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Chou Wa, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Fevereiro de 2018:

Hong Weng Kin, inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 8.º da Lei n.º 8/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2018:

Chan Ka Hou, Ip Chi Hou, Chong Wai Keong, Wu Weng Hong, Tong Wai Ip, Tam Kuai Wa, Leong Hong e Lam Chun, inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 8.º da Lei n.º 8/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 24 de Fevereiro de 2018.

Wong Chi Wai, Wu Chi Lon e Chan Kai Weng, inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 8.º da Lei n.º 8/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Março de 2018:

Kan Wai Lung, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，顧凱蓉在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳子彬、鄭鐵豪、梁致慧、巫佐良、吳富榮及黃婉雯在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，蔡曉蓉在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，歐陽永欣、卓婉婷、鍾婉怡、葉玉蓮、麥鈺樺及吳淑虹在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照副局長於二零一八年三月十二日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號“通澳有限公司”（准照編號238）加設第二營運場所，場所位於澳門連安後巷3-A號永安樓地下A座。

(是項刊登費用為\$314.00)

按照副局長於二零一八年三月十三日之批示：

核准向萬科（集團）有限公司發給“振興藥房VIII（南灣分店）”准照，編號為第316號以及其營業地點為澳門羅保博士街

Ku Hoi Iong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Chi Pan, Cheang Tit Hou, Leong Man Wai, Mou Cho Leong, Ng Fu Weng e Wong Un Man, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cai Xiaorong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ao Ieong Weng Ian, Cheok Un Teng, Chong Un I, Ip Iok Lin, Mak Iok Wa e Ng Sok Hong, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 12 de Março de 2018:

Autorizada a firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Commac Limitada», alvará n.º 238, para instalar o segundo estabelecimento de funcionamento, situado na Travessa de D. Quixote n.º 3-A Edifício Weng On r/c «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 13 de Março de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 316 de Farmácia «Tsan Heng VIII (Dependência Loja da Nam Van)», com local de funcionamento na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.º 26-A, Edifício

26-A號金來大廈(第二座)E座地下及閣仔。法人地址位於澳門議事亭里10A號栢寧大廈12樓E座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照副局長於二零一八年三月十四日之批示：

應准照持有人東方紅藥業(澳門)有限公司的申請，取消編號為第179號以及商號名稱為“東方紅中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門商業大馬路新八佰伴7樓S703舖。

(是項刊登費用為 \$333.00)

核准向李家騏先生發給“廣仁堂中藥房”准照，編號為第236號以及其營業地點為澳門路環業興三街79號業興大廈(第二座)地下B座，住址位於澳門氹仔地堡街泉福新邨嘉裕閣3樓AN座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一八年三月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消李荔榕第E-1481號及林奕婷第E-1817號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

王曉卉——應其要求，中止第E-1765號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

張雯薇——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2893。

(是項刊登費用為 \$264.00)

分別取消黎晶瀅第M-0189號及陳俊云第M-0485號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

李韻詩、葉家維——應其要求，分別中止第M-1308、M-1710號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林蓉——應其要求，取消第M-1730號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Kam Loi II «E» r/c e kok-chai, Macau, à Man Four (Grupo) Limitada, com sede no Beco do Senado n.º 10A, Edifício Park Lane, 12.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 14 de Março de 2018:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Tung Fong Hung — Produtos Medicinais (Macau), Limitada, é cancelado o alvará n.º 179 da Farmácia Chinesa «Tung Fong Hung», com local de funcionamento registado na Avenida Comercial de Macau, s/n, New Yaohan, 7.º andar, sala n.º S703, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 236 da farmácia chinesa «Kuong Ian Tong», com local de funcionamento na Rua Três de Ip Heng, n.º 79, Edifício Ip Heng (Bloco II), r/c, «B», Coloane-Macau, a Lei Ka Kei, com residência na Rua do Regedor Chun Fok Village Ka U Kok, 3.º andar «AN», Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Março de 2018:

Li LiRong e Lam Iek Teng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1481 e E-1817.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wang XiaoHui — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1765.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Zhang WenWei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2893.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lai Cheng Ieng e Chan Chon Van — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0189 e M-0485.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lei Van Si e Yip Ka Wai — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1308 e M-1710.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Iong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1730.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

何俊文——恢復第M-1969號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消鄭振武第W-0089號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消許子輝第T-0440號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照副局長於二零一八年三月十五日之批示：

核准准照編號為第68號及營業地點為澳門殷皇子大馬路24號地下之“中僑中藥房”准照所有權轉移予中僑企業有限公司，其總辦事處位於澳門殷皇子大馬路28號1樓H座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一八年三月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁棋——應其要求，中止第M-1391號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

伍家軒、熊淑華、蘇芳怡、盧偉權、蔣政——分別恢復第M-1573、M-2009、M-2180、M-2181、M-2183號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$304.00)

潘德添——應其要求，中止第C-0445號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消鍾麗明第E-1914號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

沈樂容、羅家俊、樊學蘭、鄺小紅、徐影倩——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2894、E-2895、E-2896、E-2897、E-2898。

(是項刊登費用為 \$304.00)

He JunWen — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1969.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Cheang Chan Mou — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0089.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Hoi Chi Fai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0440.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 15 de Março de 2018:

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia chinesa «Chong Kio», alvará n.º 68, com local de funcionamento na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 24, r/c, Macau, para a Empreendimentos Chong Kio Limitada, com escritório na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 28, 1.º andar H, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Março de 2018:

Leung Ki — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1391.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ng Ka Hin, Hong Sok Wa, Sou Fong I, Lo Wai Kun e Cheong Cheng — concedidas as autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.os M-1573, M-2009, M-2180, M-2181 e M-2183.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Pun Tak Tim — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0445.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chong Lai Meng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1914.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Shen LeRong, Lo Ka Chon, Fan XueLan, Kuang XiaoHong e Xu YingQian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2894, E-2895, E-2896, E-2897 e E-2898.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

按照二零一八年三月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁歡娣、丘彩敏、李詠詩、謝春萍、李燦純、伍艷荷、張映紅、吳艷芬、余思凡、Paula Maria Senra de Azevedo——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2899、E-2900、E-2901、E-2902、E-2903、E-2904、E-2905、E-2906、E-2907、E-2908。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零一八年三月二十二日於衛生局

局長 李展潤

教育暨青年局

批示摘要

摘錄自社會文化司司長二零一七年十二月十九日批示：

葉以珊——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）（中文），薪俸點440，為期半年，自二零一八年三月一日起生效。

摘錄自本局代局長二零一八年二月二十一日批示：

李慧玲——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）的行政任用合同獲續期，薪俸點為440，自二零一八年二月二十八日起至二零一八年八月三十一日止。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

葉家明，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零一八年四月十六日起生效；

蔡鳳儀、陸梓及莫詩琪，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零一八年四月二十四日起生效。

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Março de 2018:

Liang HuanDi, Iao Choi Man da Costa, Lei Weng Si, Xie ChunPing, Li CanChun, Wu YanHe, Zhang YingHong, Wu YanFen, Yu SiFan e Paula Maria Senra de Azevedo — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2899, E-2900, E-2901, E-2902, E-2903, E-2904, E-2905, E-2906, E-2907 e E-2908.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 22 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2017:

Ip I San — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, (língua chinesa), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 21 de Fevereiro de 2018:

Lei Wai Leng — renovado o contrato administrativo de provimento como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Fevereiro de 2018 e termo em 31 de Agosto de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ip Ka Meng, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 16 de Abril de 2018;

Choi Fong I, Lok Chi e Mok Si Kei, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 24 de Abril de 2018.

摘錄自社會文化司司長二零一八年三月五日批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局以下主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期二年：

黃健武，擔任教育研究暨資源廳廳長，自二零一八年三月三十日起生效；

梁麗卿，擔任人事處處長，自二零一八年四月一日起生效。

摘錄自本人二零一八年三月六日批示：

應潘瑞琼的請求，其在本局擔任第六職階技術工人職務的不具期限的行政任用合同，自二零一八年四月十日起予以終止。

二零一八年三月二十日於教育暨青年局

局長 老柏生

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，本局人員編制內第二職階首席顧問高級技術員鄭覺良在檢察長辦公室的徵用續期一年，自二零一八年五月四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第三款及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

季偉姪——第一職階顧問高級技術員，自二零一八年一月二十四日起生效；

林立翀——第一職階特級技術輔導員，自二零一八年一月十六日起生效；

黎莉——第一職階首席技術輔導員，自二零一八年一月二十四日起生效；

Maria Laura Matos Moura Borges——第一職階首席行政技術助理員，自二零一八年一月二十五日起生效；

陳月媚——第一職階特級行政技術助理員，自二零一八年一月二十六日起生效；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2018:

O seguinte pessoal de chefia, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções:

Wong Kin Mou, como chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, a partir de 30 de Março de 2018;

Leong Lai Heng, como chefe da Divisão de Gestão de Pessoal, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despacho do signatário, de 6 de Março de 2018:

Pun Soi Keng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como operária qualificada, 6.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Abril de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Março de 2018:

Cheang Koc Leong, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções no Gabinete do Procurador, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Maio de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Kuai Wai A, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Lam Lap Chong João Baptista, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2018;

Lai Lei, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2018;

Maria Laura Matos Moura Borges, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Chan Ut Mei, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2018;

鍾彩雲、王曉峰及陳麗媚——第四職階勤雜人員，各自二零一八年一月十六日、一月二十四日及一月二十六日起生效；

李樞遇——第十職階勤雜人員，自二零一八年一月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第三款及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，首兩位自二零一八年一月二十三日起生效，其餘自二零一八年一月二十九日起生效：

鄧傲研——第一職階首席技術輔導員；

趙玉燕——第二職階特級行政技術助理員；

黃毅灝——第一職階首席行政技術助理員；

潘月霞及蔣秀芳——第五職階勤雜人員；

周寶玲——第四職階勤雜人員。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月十四日作出的批示：

馮天雲、何兆幫、鄭成富及劉苑怡，本局第一職階一等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月二十九日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年三月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，李君亮及陳永恩各自在本局擔任第一職階二等攝影師及視聽器材操作員及第一職階二等技術員的行政任用合同，第一位續期一年，第二位續期兩年，分別自二零一八年三月十八日及三月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第二十五條第一款，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第三職階首席技術員，薪俸點為490，自二零一八年三月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

高春芳、Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca Lisboa及馬文東——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一八年二月二十日起生效；

Chong Choi Wan, Wong Hio Fong e Chan Lai Mei, como auxiliares, 4.º escalão, a partir de 16, 24 e 26 de Janeiro de 2018, respectivamente;

Lei Peng Hi, como auxiliar, 10.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.^{os} 2, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2018 para as duas primeiras e 29 de Janeiro de 2018 para os restantes:

Tang Ngou In, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

Chio Iok In, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão;

Wong Ngai Fong, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;

Pun Ut Ha e Cheong Sao Fong, como auxiliares, 5.º escalão;

Chao Pou Leng, como auxiliar, 4.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Março de 2018:

Fong Tin Wan, Ho Sio Pong, Kong Seng Fu e Lao Un I, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Janeiro de 2018.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 14 de Março de 2018:

Lei Kuan Leong e Chan Weng Ian Viviana — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período um ano para o primeiro e dois anos para a segunda, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, e técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.^o 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 e 28 de Março de 2018, respectivamente.

Filipa Van Loon de Carvalho Peres Galvão — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.^º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para técnica principal, 3.º escalão, índice 490, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º, n.^º 1, da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Kou Chon Fong, Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca Lisboa e António Cristiano Teixeira Machado, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 20 de Fevereiro de 2018;

梁英華——第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年三月九日起生效；

黃惠明——第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一八年三月十八日起生效；

曾曉華、梁祖賢、譚穎儀及林思恩——第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年三月九日起生效；

潘少萍及曾展鴻——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一八年三月十八日起生效；

章祥貴——第三職階特級繪圖員，薪俸點為380，自二零一八年三月十八日起生效；

司徒玉華、吳鳳英及鄧傲研——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一八年三月九日起生效；

宋健文——第三職階特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為330，自二零一八年三月十八日起生效；

鄭綺兒及趙玉燕——第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零一八年三月十八日起生效；

戚國林——第十職階技術工人，薪俸點為300，自二零一八年三月二十四日起生效；

姚惠芳——第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一八年三月一起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月十九日作出的批示：

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十八條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任余慧敏擔任本局演藝發展廳廳長，自二零一八年三月十九日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——余慧敏的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局演藝發展廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門大學中文學士（應用中文與中文傳意）學位。

Leong Ieng Va, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 9 de Março de 2018;

Vong Vai Meng, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 18 de Março de 2018;

Chang Iu Wa, Leong Chou In, Tam Weng I e Lam Si Ian, para técnicas principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 9 de Março de 2018;

Pun Sio Peng e Chang Chin Hong, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 18 de Março de 2018;

Cheong Cheong Kuai, para desenhador especialista, 3.º escalaõ, índice 380, a partir de 18 de Março de 2018;

Si Tou Iok Wa, Ng Fong Ieng e Tang Ngou In, para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 9 de Março de 2018;

Song Kin Man, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 18 de Março de 2018;

Cheang I I e Chio Iok In, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 3.º escalão, índice 330, a partir de 18 de Março de 2018;

Chek Kuok Lam, para operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, a partir de 24 de Março de 2018;

Io Wai Fong, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2018:

Iu Wai Man — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Desenvolvimento das Artes do Espectáculo deste Instituto, nos termos dos artigos 18.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 19 de Março de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Iu Wai Man possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Desenvolvimento das Artes do Espectáculo deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Estudos Chineses, na variante de Chinês Aplicado e Comunicação em Chinês, pela Universidade de Macau.

3. 專業簡歷:

- 2000年11月至2005年10月,文化局技術輔導員;
- 2005年11月至2018年3月,文化局技術員;
- 2016年11月至2018年3月,文化局演藝發展廳職務主管;
- 2018年1月至2018年2月,文化局演藝發展廳代廳長。

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第二十條,第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條,第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條,以及第112/2014號行政命令第一款的規定,以定期委任方式委任李羅卿擔任本局演藝活動處處長,自二零一八年三月十九日起,為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下:

1. 委任理由:

- 職位出缺;
- 李羅卿的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局演藝活動處處長一職。

2. 學歷:

- 中國政法大學法學學士學位;
- 旅遊學院旅遊企業管理學士學位。

3. 專業簡歷:

- 2005年3月至2006年3月,民政總署技術員;
- 2006年3月至2015年12月,民政總署高級技術員;
- 2011年1月至2015年12月,民政總署澳門文化中心職務主管;
- 2016年1月至2018年3月,文化局高級技術員;
- 2016年1月至2018年3月,文化局澳門文化中心職務主管。

3. Currículo profissional:

- De Novembro de 2000 a Outubro de 2005, adjunta-técnica do Instituto Cultural;
- De Novembro de 2005 a Março de 2018, técnica do Instituto Cultural;
- De Novembro de 2016 a Março de 2018, chefia funcional do Departamento de Desenvolvimento das Artes do Espectáculo do Instituto Cultural;
- De Janeiro de 2018 a Fevereiro de 2018, chefe do Departamento de Desenvolvimento das Artes do Espectáculo, substituta, do Instituto Cultural.

Lei Lo Heng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 19 de Março de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;

— Lei Lo Heng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

- Licenciatura em Direito, pela Universidade da Ciência Política e Direito da China;
- Licenciatura em Gestão de Empresas Turísticas pelo Instituto de Formação Turística.

3. Currículo profissional:

- De Março de 2005 a Março de 2006, técnica do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;
- De Março de 2006 a Dezembro de 2015, técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;
- De Janeiro de 2011 a Dezembro de 2015, chefia funcional do Centro Cultural de Macau do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;
- De Janeiro de 2016 a Março de 2018, técnica superior do Instituto Cultural;
- De Janeiro de 2016 a Março de 2018, chefia funcional do Centro Cultural de Macau do Instituto Cultural.

聲明

為著有關效力，茲聲明，余慧敏因獲定期委任為本局演藝發展廳廳長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階特級技術員之職務，自二零一八年三月十九日起自動終止。

為著有關效力，茲聲明，李羅卿因獲定期委任為本局演藝活動處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以行政任用合同方式擔任第一職階顧問高級技術員之職務，自二零一八年三月十九日起自動終止。

為著有關效力，茲聲明，本局長期行政任用合同第六職階技術工人余觀路，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零一八年四月十六日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明，本局長期行政任用合同第十職階勤雜人員李枰遇，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零一八年四月二十日起終止職務。

二零一八年三月二十二日於文化局

局長 穆欣欣

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月五日作出的批示：

梁安琪——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月五日起生效。

陳曉穎——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月六日起生效。

黃霞及黃少芬——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Iu Wai Man cessou automaticamente as funções como técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 19 de Março de 2018, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe do Departamento de Desenvolvimento das Artes do Espectáculo deste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Lo Heng cessou automaticamente as funções como técnica superior assessora, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, a partir de 19 de Março de 2018, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo deste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

— Para os devidos efeitos se declara que U Kun Lou, operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Peng Hi, auxiliar, 10.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Abril de 2018.

Instituto Cultural, aos 22 de Março de 2018. — A Presidente do Instituto, Mok Ian Ian.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2018:

Leong On Kei — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2017.

Chan Hio Weng — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2017.

Wong Ha e Wong Sio Fan — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como adjuntos-

員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月十日起生效。

譚詩欣——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月十二日起生效。

陳郁文——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等督察之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月十三日起生效。

陳灝珊——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月十三日起生效。

許耀明——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任組織計劃及發展廳廳長之定期委任，自二零一八年四月一日起續期兩年。

摘錄自本局代局長於二零一八年一月五日作出的批示：

朱潔琳——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十八日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

周烈宏——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第四職階重型車輛司機之行政任用合同，自二零一八年三月十九日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月十八日作出的批示：

郭政榮及冼憲恆——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等督察之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月十六日起生效。

楊詠琛、李嘉玲、駱小莉及黃逸興——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月十六日起生效。

岑浩然——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階一等技術輔導員

-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2017.

Tam Si Ian — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Dezembro de 2017.

Chan Iok Man — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2017.

Chan Ho Shan — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2017.

Hoi Io Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 5 de Janeiro de 2018:

Chu Kit Lam — alterado, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chao Lit Wang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como motorista de passageiros, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Janeiro de 2018:

Kuok Cheng Weng e Sin Hin Hang — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2017.

Ieong Weng Sam, Lei Ka Leng, Lok Sio Lei e Wong Iat Heng — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2017.

Sam Hou In — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe,

之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月二十五日起生效。

王曼琪——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月二十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年一月二十二日作出的批示：

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro及王盛鑫——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零一八年四月一日起續期兩年。

鄭曉恩——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第二職階特級技術員之行政任用合同，自二零一八年四月一日起續期兩年。

黎美月——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術輔導員之行政任用合同，自二零一八年四月一日起續期兩年。

楊夢蓮——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第四職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一八年四月一日起續期兩年。

摘錄自本局代局長於二零一八年一月二十五日作出的批示：

陳灝珊、梁安琪、黃霞及黃少芬——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十七日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

陳曉穎——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十八日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

譚詩欣——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十九日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Dezembro de 2017.

Wong Man Kei — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2017.

Por despachos da directora dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2018:

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro e Wong Seng Kam — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Chiang Hio Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Lai Mei Ut — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Ieong Mong Lin — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 25 de Janeiro de 2018:

Chan Ho Shan, Leong On Kei, Wong Ha e Wong Sio Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Hio Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tam Si Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自本局代局長於二零一八年一月二十六日作出的批示：

Sérgio Nuno Basto Perez——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零一八年五月一起續期兩年。

湛鳳儀——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第二職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零一八年五月一起續期兩年。

Américo Gonçalves Ricardo das Neves——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第三職階特級技術員之行政任用合同，自二零一八年五月一起續期兩年。

Mafalda Filipa Alves Raposo de Matos——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員之行政任用合同，自二零一八年五月一起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月三十一日作出的批示：

侯祥燕及何兆祥——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等督察之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月二十五日起生效。

陳英瑩、謝婉婷、魯健彬及王子強——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等督察之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月二十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年二月六日作出的批示：

李嘉玲及黃逸興——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十二日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

楊詠琛及駱小莉——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十七日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Janeiro de 2018:

Sérgio Nuno Basto Perez — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Cham Fong I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Américo Gonçalves Ricardo das Neves — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Mafalda Filipa Alves Raposo de Matos — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Janeiro de 2018:

Hao Cheong In e Ho Sio Cheong — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Dezembro de 2017.

Chan Ieng Ieng, Che Un Teng, Lou Kin Pan e Wong Chi Keong — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2017.

Por despachos da directora dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2018:

Lei Ka Leng e Wong Iat Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ieong Weng Sam e Lok Sio Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

司徒馬嘉文——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年一月三十一日起轉為本局行政任用合同第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

二零一八年三月二十一日於旅遊局

局長 文綺華

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零一八年三月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本局第二職階顧問高級技術員João António da Silva Madeira da Fonseca的行政任用合同，自二零一八年四月二十一日起續約至二零一九年二月十八日止。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續行政任用合同，為期一年：

陳箱箱，第一職階一等行政技術助理員，自二零一八年四月五日起生效；

Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal，第三職階顧問高級技術員，自二零一八年四月二十一日起生效。

二零一八年三月二十二日於體育局

局長 潘永權

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一八年二月二日作出之批示：

何絲雅，根據經第6/2016號行政法規修改四月六日第11/98/M號法令第三條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及

Isabela Bento Manhão Seto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.^º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^º, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^º, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^º 14/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.^º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Março de 2018.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 19 de Março de 2018:

João António da Silva Madeira da Fonseca — renovado o contrato administrativo de provimento como técnico superior assessor, 2.^º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^º e 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, de 21 de Abril de 2018 a 18 de Fevereiro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^º e 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015:

Chan Seong Seong, como assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.^º escalão, a partir de 5 de Abril de 2018;

Ana Isabel Freire Ribeiro Lopes Ferreira Vidigal, como técnica superior assessora, 3.^º escalão, a partir de 21 de Abril de 2018.

Instituto do Desporto, aos 22 de Março de 2018. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2018:

Sílvia Ribeiro Osório Ho — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como coordenadora-adjunta deste Gabinete, nos termos dos artigos 3.^º do Decreto-Lei n.^º 11/98/M, de 6 de Abril, alterado pelo Regulamento Administrativo

專業能力履行職務，其作為本辦副主任之定期委任獲續期兩年，自二零一八年四月一起生效。

二零一八年三月二十一日於高等教育輔助辦公室

代主任 曾冠雄

n.º 6/2016, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2018.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 21 de Março de 2018. — O Coordenador, substituto, *Chang Kun Hong*.

旅遊學院

批示摘要錄

根據社會文化司司長於二零一八年一月八日之批示：

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用汪柏靈在本院擔任第一職階二等技術員，為期六個月試用期，自二零一八年三月二十日起生效。

根據本學院院長於二零一八年二月十四日之批示：

林日雄，本學院第二職階特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級行政技術助理員，由二零一八年三月三日起生效。

李瑞麟，本學院第二職階首席技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階首席技術員，由二零一八年三月三日起生效。

根據本學院院長於二零一八年二月二十七日之批示：

陳志健，本學院第一職階特級公關督導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年三月二十一日起生效。

陳耀全，本學院第二職階特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年四月一起生效。

李敬康和陳濤，本學院第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Janeiro de 2018:

Wong Pak Leng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2018.

Por despachos da presidente do Instituto, de 14 de Fevereiro de 2018:

Lam Iat Hong, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 3 de Março de 2018.

Li Soi Lon, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico principal, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 3 de Março de 2018.

Por despachos da presidente do Instituto, de 27 de Fevereiro de 2018:

Chan Chi Kin, assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2018.

Chan Iu Chun, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Lei Keng Hong e Chan Tou, técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo

期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年四月一日起生效。

楊桂英和黃曉菁，本學院第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年四月一日起生效。

吳志江，本學院第一職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年四月一日起生效。

吳万盛，本學院第一職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年四月一日起生效。

根據本學院院長於二零一八年三月八日之批示：

霍翰華，本學院第二職階一等技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員。

吳紫平，本學院第三職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員。

黃瑩瑩和馬淑賢，本學院第二職階首席行政技術助理員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員。

根據社會文化司司長於二零一八年三月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

葉志豪，二等技術員，自二零一八年一月十二日起生效；

período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Ieong Kuai Ieng e Vong Hio Cheng, técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Ng Chi Kong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Ng Man Seng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 8 de Março de 2018:

Fok Hon Wa, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Ng Chi Peng, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Wong Ieng Ieng e Ma Shuk Yin, assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Março de 2018:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Ip Chi Hou, como técnico de 2.ª classe, a partir de 12 de Janeiro de 2018;

楊智輝，首席行政技術助理員，自二零一八年一月十五日起生效；

麥結勝，技術工人，自二零一八年一月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

歐陽德，二等技術員，自二零一八年一月十二日起生效；

葉鳳，二等技術員，自二零一八年一月三十日起生效；

林國成，特級公關督導員，自二零一八年一月三十日起生效；

葉嘉儀，特級技術員，自二零一八年一月三十一日起生效；

粘世偉，二等技術員，自二零一八年一月三十一日起生效；

黃美嬌，勤雜人員，自二零一八年一月三十一日起生效；

Da Silva Eduína，特級技術員，自二零一八年二月六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，下列行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

林桂芬，一等技術輔導員，自二零一八年一月二十三日起生效；

黃永禧，技術工人，自二零一八年二月十二日起生效；

黎錦棠，技術工人，自二零一八年二月十二日起生效。

二零一八年三月二十一日於旅遊學院

代院長 甄美娟

社會保障基金

批示摘要錄

摘錄自簽署人於二零一八年二月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註

Leong Chi Fai, como assistente técnico administrativo principal, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

Mak Kit Seng, como operário qualificado, a partir de 25 de Janeiro de 2018.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

Ao Leong Tak, como técnico de 2.ª classe, a partir de 12 de Janeiro de 2018;

Ip Fong, como técnico de 2.ª classe, a partir de 30 de Janeiro de 2018;

Lam Kuok Seng, como assistente de relações públicas especialista, a partir de 30 de Janeiro de 2018;

Ip Ka I, como técnico especialista, a partir de 31 de Janeiro de 2018;

Chim Sai Wai, como técnico de 2.ª classe, a partir de 31 de Janeiro de 2018;

Wong Mei Kio, como auxiliar, a partir de 31 de Janeiro de 2018;

Da Silva Eduína, como técnica especialista, a partir de 6 de Fevereiro de 2018.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Lam Kuai Fan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, a partir de 23 de Janeiro de 2018;

Wong Wing Hei, como operário qualificado, a partir de 12 de Fevereiro de 2018;

Lai Kam Tong, como operário qualificado, a partir de 12 de Fevereiro de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Março de 2018. — A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 27 de Fevereiro de 2018:

Chow Cheng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º es-

形式修改周靜儀在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零一八年三月四日起生效。

根據社會文化司司長於二零一八年三月五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
李婉婷	一等高級技術員	1	30/01/2018
鄭玉貞	首席技術輔導員	1	14/02/2018
朱子鋒	一等技術輔導員	2	24/01/2018
袁嘉敏	一等技術輔導員	2	12/01/2018

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
呂景紹	顧問高級技術員	3	25/03/2018
英咏詩	首席技術輔導員	1	22/02/2018
楊白鋐	首席技術輔導員	1	12/02/2018
鄭豪東	首席技術輔導員	1	30/01/2018
黎燕偉	首席技術輔導員	1	14/02/2018
李美琪	首席技術輔導員	1	22/02/2018
梁楚琴	首席技術輔導員	1	30/01/2018
梁潔麗	首席技術輔導員	1	22/02/2018
梁麗君	首席技術輔導員	1	12/02/2018
譚傑榮	首席技術輔導員	1	12/01/2018
黃鎮華	首席技術輔導員	1	12/02/2018

calão, índice 415, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2018:

O seguinte pessoal, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.os 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Lei Un Teng	Técnico superior de 1.ª classe	1	30/01/2018
Cheang Iok Cheng	Adjunto-técnico principal	1	14/02/2018
Chu Tsz Fung	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	24/01/2018
Un Ka Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	12/01/2018

O seguinte pessoal, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.os 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Loi Keng Sio	Técnico superior assessor	3	25/03/2018
Ieng Weng Si	Adjunto-técnico principal	1	22/02/2018
Leong Pak Loi	Adjunto-técnico principal	1	12/02/2018
Kuong Hou Tong	Adjunto-técnico principal	1	30/01/2018
Lai In Wai	Adjunto-técnico principal	1	14/02/2018
Lei Mei Kei	Adjunto-técnico principal	1	22/02/2018
Leong Cho Kam	Adjunto-técnico principal	1	30/01/2018
Leong Kit Lai	Adjunto-técnico principal	1	22/02/2018
Leong Lai Kuan	Adjunto-técnico principal	1	12/02/2018
Tam Kit Weng	Adjunto-técnico principal	1	12/01/2018
Wong Chan Wa	Adjunto-técnico principal	1	12/02/2018

姓名	職級	職階	合同生效日期
黃偉玲	首席技術輔導員	1	22/02/2018
鄧耀勝	一等技術輔導員	2	05/01/2018
王小玲	一等技術輔導員	2	26/01/2018

摘錄自簽署人於二零一八年三月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，譚詠儀在本基金擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同自二零一八年五月十一日起續期一年，薪俸點為275點。

二零一八年三月二十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Wong Wai Leng	Adjunto-técnico principal	1	22/02/2018
Tang Io Seng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	05/01/2018
Wong Sio Leng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	26/01/2018

Por despacho do signatário, de 9 de Março de 2018:

Tam Weng I – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2018.

旅遊基金

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（旅遊基金預算/二零一八）款項轉移：

二零一八年財政年度第一次預算修改 1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

FUNDO DE TURISMO

Declaração

Extracto

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento do Fundo de Turismo/2018):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân	功能 Func.	經濟 Económica			
50-06	8-08-0	02-03-05-02-02	旅遊基金 Fundo de Turismo 公幹交通費 Passagens para missão oficial	\$ 4,255,000.00	
	8-08-0	02-03-05-03-02	其他 Outros	\$ 350,000.00	
	8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		\$ 590,000.00
	8-08-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		\$ 4,316,000.00
	8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 240,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-08-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	\$ 61,000.00	
	8-08-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações		\$ 120,000.00
	8-08-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	\$ 70,000.00	
	8-08-0	04-04-00-00-99	其他 Outras	\$ 50,000.00	
				總額 <i>Total</i>	\$ 5,026,000.00
核准依據： Referente à autorização:		14/02/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14/02/2018			

二零一八年三月十三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：程衛東，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Março de 2018.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong* — *Daniela de Souza Fão* — *O Chio Hong*.

教 育 發 展 基 金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

聲 明 書
Declaração

摘要
Extracto

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
		功能 Func.	經濟 Económica			
50-52				教育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Educativo		
				在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	6,000.00	
	3-02-2	02-03-07-00-02				
	3-02-2	02-03-04-00-01		不動產 Bens imóveis	6,000.00	
				總額 Total	6,000.00	6,000.00
核准依據: Referente à autorização:				01/03/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 01/03/2018		

二零一八年三月二十日於教育發展基金——行政管理委員會主席 老柏生

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 20 de Março de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, Lou Pak Sang.

旅遊危機處理辦公室

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年三月十九日作出的批示：

陸正豪——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項之規定，其在本辦公室擔任第一職階一等技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年三月九日起生效。

二零一八年三月二十二日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一八年二月二十二日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，譚佩儀在本基金擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同續期兩年，自二零一八年三月十九日起生效。

摘錄自行政委員會於二零一八年三月二日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，黃藹苓在本基金擔任第二職階二等技術員職務的行政任用合同續期一年，自二零一八年四月十日起生效。

二零一八年三月二十一日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年三月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2018:

Lok Cheng Hou — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 1.^a classe, 1.^º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 24.^º, n.^º 3, alínea 2), da Lei n.^º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2018.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 22 de Março de 2018. — A Coordenadora, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 22 de Fevereiro de 2018:

Tam Pui I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica de 2.^a classe, 1.^º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2018.

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 2 de Março de 2018:

Wong Oi Leng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 2.^º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.^º, n.^º 1, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2018.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 21 de Março de 2018. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 7 de Março de 2018:

Ma Choi San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a auxiliar, 3.^º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos

的規定，以附註形式更改馬翠珊在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階勤雜人員，自二零一七年十月一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年三月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，分別自二零一八年三月三十日及四月一日起，以定期委任方式續任盧貴芳及黎永亮為本局行政處處長及城市建設廳廳長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年三月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（三）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第三款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項，以及第29/97/M號法令第八條第四款的規定，以定期委任方式委任黎燕儀為本局城市建設廳文書處理暨檔案科科長，自二零一八年四月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——黎燕儀的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局城市建設廳文書處理暨檔案科科長一職。

2. 學歷：

——文學學士。

3. 職業培訓：

——「團隊建立課程」；

——「行政程序課程」；

——「取得財貨及提供勞務（公共採購）制度課程」；

——「前線服務人員培訓計劃——接待技巧課程（必修班）」；

——「公務人員基本培訓課程」；

——「中文公文寫作課程」；

——「秘書培訓計劃（第一、三、四單元）」。

13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2018:

Lou Kuai Fong e Lai Weng Leong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes da Divisão Administrativa e do Departamento de Urbanização destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se mantenrem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 30 de Março e 1 de Abril de 2018, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Março de 2018:

Lai In I — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Urbanização destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 3), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 3, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 8.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 29/97/M, a partir de 1 de Abril de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lai In I possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Urbanização destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Literatura.

3. Formação profissional:

— Curso de “Team Building”;

— Curso de Procedimento Administrativo;

— Curso sobre o Regime Jurídico de Aquisição de Bens e Serviços;

— Programa de Formação para os Trabalhadores de Linha da Frente — Curso de Técnicas de Atendimento ao Públiso (Curso Básico);

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Curso de Chinês Funcional;

— Programa de Formação para os trabalhadores que desempenham funções de Secretariado (Módulos 1, 3 e 4).

4. 專業簡歷：

——1999年4月至2001年10月，土地工務運輸局人員編制二等助理技術員；

——2001年10月至2004年6月，土地工務運輸局人員編制一等助理技術員；

——2004年6月至2007年1月，土地工務運輸局人員編制首席助理技術員；

——2007年1月至2009年8月，土地工務運輸局人員編制特級助理技術員；

——2009年8月至2015年7月，土地工務運輸局人員編制特級行政技術助理員；

——2015年7月至2017年5月，土地工務運輸局人員編制首席特級行政技術助理員；

——2017年5月至今，土地工務運輸局城市建設廳文書處理暨檔案科代科長。

4. Currículo profissional:

- De Abril de 1999 a Outubro de 2001, técnica auxiliar de 2.^a classe, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Outubro de 2001 a Junho de 2004, técnica auxiliar de 1.^a classe, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Junho de 2004 a Janeiro de 2007, técnica auxiliar principal, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Janeiro de 2007 a Agosto de 2009, técnica auxiliar especialista, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Agosto de 2009 a Julho de 2015, assistente técnica administrativa especialista, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Julho de 2015 a Maio de 2017, assistente técnica administrativa especialista principal, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Maio de 2017 até à presente data, chefe da Secção de Expediente e Arquivo, substituta, do Departamento de Urbanização da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局第二職階顧問翻譯員區瑞華因自願退休而離職，由二零一八年三月十九日起生效。

二零一八年三月二十二日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Au Soi Wa João Roberto, intérprete-tradutor assessor, 2.^º escalão, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 19 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, Li Canfeng.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，生效日期如下：

第二職階三等海事人員黃觀華，自二零一八年一月十六日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 8 de Março de 2018:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.^º, n.^ºs 3, alínea 1), 4 e 7, da Lei n.^º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Wong Kun Wa, como pessoal marítimo de 3.^a classe, 2.^º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2018;

第二職階三等海事人員李幸德、李志康及范國駒，自二零一八年二月二十八日起生效；

第二職階三等海事人員楊建輝，自二零一八年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(二)項、第四款及第七款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

第一職階二等海事人員潘迪安，自二零一八年一月十六日起生效；

第二職階三等海事人員劉潤華，自二零一八年二月二十八日起生效；

第一職階一等技術員梁焯鋒，自二零一八年三月一日起生效。

二零一八年三月二十日於海事及水務局

局長 黃穗文

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年三月十四日作出的批示：

根據第17/2013號行政法規第二十六條第二款及第12/2015號法律第三條第三款一)項的規定，批准Dâmaso António Pinto de Barros在本局擔任第三職階顧問高級技術員的個人勞動合同續期一年，薪俸點650，自二零一八年四月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年三月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改本局下列人員在本局擔任職務的相應行政任用合同第三條款，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

邵銘諾及李海儀，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

Lei Hang Tak, Lei Chi Hong e Fan Kuok Koi, como pessoais marítimos de 3.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2018;

Ieong Kin Fai, como pessoal marítimo de 3.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2018.

Os contratos administrativos de provimento de longa duração do trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

Pun Tek On, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2018;

Lao Ion Wa, como pessoal marítimo de 3.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2018;

Leong Cheok Fong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Março de 2018. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Março de 2018:

Dâmaso António Pinto de Barros — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 17/2013 e 3.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Abril de 2018.

Por despachos do signatário, de 22 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Sio Meng Lok e Lei Hoi I, para técnicos, de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

袁偉恆，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第五職階輕型車輛司機古潤添，因達擔任公共職務之年齡上限，自二零一八年三月十六日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一八年三月二十二日於房屋局

局長 山禮度

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年二月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改黎桂月在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一八年二月四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

Nuno Miguel Gregório Pena Pires，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零一八年二月一日起生效；

劉漢傑，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一八年二月一日起生效；

伍綺紅，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一八年二月十日起生效；

袁智偉，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年二月十日起生效；

李迎歡，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一八年二月十日起生效；

黃少祺及鄭麗瓊，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年二月十日起生效；

Un Wai Hang, para adjunto-técnico, de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ku Ion Tim, motorista de ligeiros, 5.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções neste Instituto, a partir de 16 de Março de 2018, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas.

Instituto de Habitação, aos 22 de Março de 2018. — O Presidente do Instituto, Arnaldo Santos.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2018:

Lai Kuai Ut — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progride para auxiliar, 3.^o escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^º, n.^º 2, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, alterada pela Lei n.^º 4/2017, e 4.^º, n.^ºs 2 e 3, da Lei n.^º 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^º, n.^º 1, alínea 2), da Lei n.^º 14/2009, alterada pela Lei n.^º 4/2017 e 4.^º, n.^ºs 2 e 3, da Lei n.^º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Nuno Miguel Gregório Pena Pires, progride para técnico especialista, 2.^º escalão, índice 525, a partir de 1 de Fevereiro de 2018;

Lau Hon Kit, progride para adjunto-técnico especialista, 2.^º escalão, índice 415, a partir de 1 de Fevereiro de 2018;

Ng I Hong, progride para técnica superior assessora, 2.^º escalão, índice 625, a partir de 10 de Fevereiro de 2018;

Yuen Chi Wai, progride para técnico superior principal, 2.^º escalão, índice 565, a partir de 10 de Fevereiro de 2018;

Lei Ieng Fun, progride para técnica superior de 1.^a classe, 2.^º escalão, índice 510, a partir de 10 de Fevereiro de 2018;

Wong Siu Kei Filipe e Cheang Lai Keng, progridem para técnicos principais, 2.^º escalão, índice 470, a partir de 10 de Fevereiro de 2018;

胡朝陽，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年二月十日起生效；

葉錦波，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一八年二月十日起生效；

蕭麗華，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一八年二月十日起生效；

陳璧安，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年二月十三日起生效；

陳冰瑜，晉階至第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為650，自二零一八年二月十七日起生效；

吳金楊，晉階至第三職階特級車輛駕駛考試員，薪俸點為430，自二零一八年二月二十七日起生效。

摘錄自副局長於二零一八年三月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

李建宏，第一職階首席技術輔導員，自二零一八年二月五日起生效；

李嘉芙，第一職階一等技術員，自二零一八年二月九日起生效；

方玉琦，第一職階一等技術輔導員，自二零一八年二月九日起生效；

林祖棠，第一職階特級技術輔導員，自二零一八年二月十三日起生效；

陳祥汀及錢國榮，第三職階輕型車輛司機，自二零一八年二月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

賴慧聰，第二職階二等技術輔導員，自二零一八年二月二日起生效，為期三年；

李錦輝，第二職階輕型車輛司機，自二零一八年二月十三日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零一八年三月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第

Wu Chio Ieong, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 10 de Fevereiro de 2018;

Ip Kam Po, progride para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 10 de Fevereiro de 2018;

Sio Lai Va, progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 10 de Fevereiro de 2018;

Chan Pek On Ana, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 13 de Fevereiro de 2018;

Chan Peng U, progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, área de informática, a partir de 17 de Fevereiro de 2018;

Ung Kam Leong, progride para examinador de condução especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 8 de Março de 2018:

O seguinte pessoal, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 24.º, n.os 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Lei Kin Wang, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2018;

Lei Ka Fu, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2018;

Fong Iok Kei, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2018;

Lam Chou Tong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2018;

Chan Cheong Teng e Chin Kuok Weng, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2018.

O seguinte pessoal, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterados para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 24.º, n.os 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Lai Wai Chong, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2018;

Lei Kam Fai, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Março de 2018:

João Horacio Batalha da Conceição — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos

四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改江約翰在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

陳璧安及袁智偉，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

鄭麗瓊及黃少祺，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505；

胡朝陽，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450；

葉錦波，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

蕭麗華，晉級至第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

二零一八年三月十九日於交通事務局

局長 林衍新

artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Chan Pek On Ana e Yuen Chi Wai, ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Cheang Lai Keng e Wong Siu Kei Filipe, ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Wu Chio Ieong, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Ip Kam Po, ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Sio Lai Va, ascendendo a assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Março de 2018. — O Director dos Serviços, Lam Hin San.